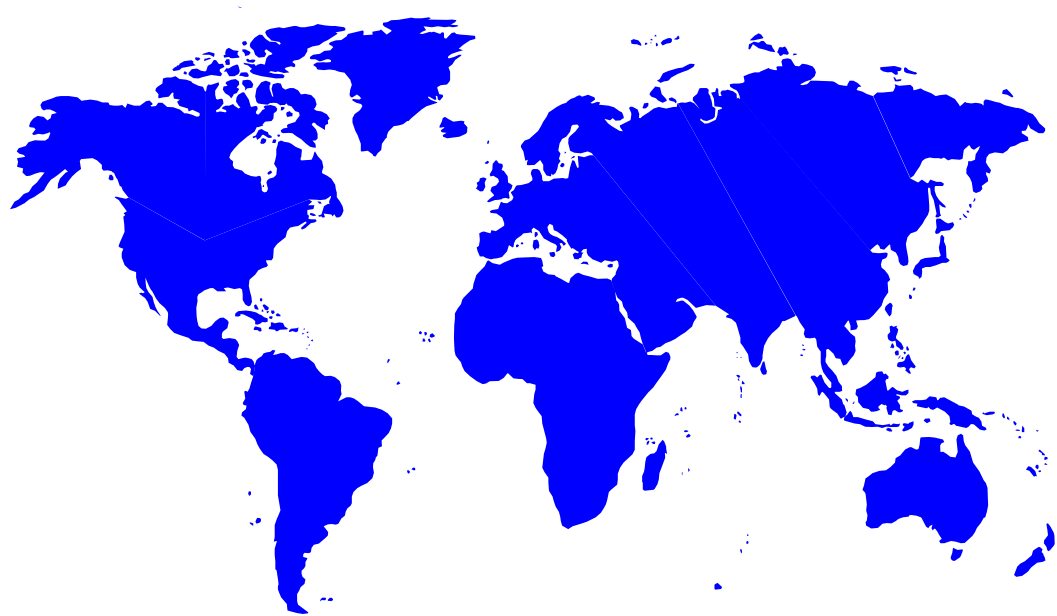




統計年報

**STATISTICAL TABLES**

**1 9 9 9**



中華人民共和國  
香港特別行政區  
海事處

Marine Department  
Hong Kong Special Administrative Region  
People's Republic of China

本處使命是促進卓越的海事服務

Our mission is to promote excellence in marine services

# 海事處統計年報

## STATISTICAL TABLES OF MARINE DEPARTMENT

一九九九年版  
1999 Edition

有關本刊物的查詢，請聯絡：  
海事處 策劃及發展協調部 統計組  
地址：中國香港香港仔石排灣道 100A 號 1 樓 103 室  
電話：(852) 2873 8371 圖文傳真：(852) 2542 4638  
電子郵件：st-sec@mardep.gcn.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

**Statistics Section**

**Planning & Development Branch**

**Marine Department**

Address : Room 103, 1/F., 100A Shek Pai Wan Road, Aberdeen, Hong Kong, China.

Tel. No. : (852) 2873 8371 Fax. No. : (852) 2542 4638

E-mail : st-sec@mardep.gcn.gov.hk

政府海事處網頁 Home Page of the Marine Department

<http://www.info.gov.hk/mardep/>

目錄  
CONTENTS

	頁數 Page No.
註釋 EXPLANATORY NOTES	iv - v
摘要 SUMMARY	vi
1995 至 1999 年 主要港口統計數字連同每年增長率 Principal Port Statistics for 1995 - 1999 and Annual Growth Rates	
第一部 - 港口活動 PART I - Port Activities	
進出船舶 <i>Vessel Movements</i>	
表 1 . 1999 年 按主要停泊地點分析抵港遠洋輪船 TABLE 1 . Ocean Vessel Arrivals by Main Berthing Location, 1999	1
表 2 . 1999 年 按主要停泊地點分析離港遠洋輪船 TABLE 2 . Ocean Vessel Departures by Main Berthing Location, 1999	1
表 3 . 1999 年 按船舶類型分析抵港遠洋輪船 TABLE 3 . Ocean Vessel Arrivals by Ship Type, 1999	2
表 4 . 1999 年 按船旗分析抵港遠洋輪船 TABLE 4 . Ocean Vessel Arrivals by Flag, 1999	3 - 4
表 5 . 1999 年 按船旗分析曾停靠香港的遠洋輪船數目和淨註冊噸位 TABLE 5 . Number and NRT of Ocean Vessels Calling Hong Kong by Flag, 1999	5
表 6 . 1999 年 按船舶類型分析遠洋輪船離港的平均在港停留時間 TABLE 6 . Average Time in Port for Ocean Vessels Departing Hong Kong by Ship Type, 1999	6
表 7 . 1999 年 按載重噸、主要貿易地區／國家和平均在港停留時間分析遠洋輪船在貨櫃碼頭處理貨櫃的船次 TABLE 7 . Ocean Vessels with Containers Handled at Container Terminals by DWT, Principal Trading Region/Country and Average Time in Port, 1999	7
表 8 . 1999 年 按夏季吃水分析抵港遠洋輪船 TABLE 8 . Ocean Vessel Arrivals by Summer Draft, 1999	8
表 9 . 1999 年 按船隻長度分析抵港遠洋輪船 TABLE 9 . Ocean Vessel Arrivals by Vessel Length, 1999	8
表 10 . 1999 年 按主要來港原因分析抵港遠洋輪船 TABLE 10 . Ocean Vessel Arrivals by Main Reason of Call, 1999	9
表 11 . 1999 年 港澳客運碼頭和中國客運碼頭的抵港／離港統計資料 TABLE 11 . Statistics on Arrivals/Departures at Macau Ferry Terminal and China Ferry Terminal, 1999	10 - 11

旅客吞吐量

*Passenger Throughput*

表 12 . 按客運碼頭分析旅客吞吐量

**TABLE 12 .** Passenger Throughput by Ferry Terminals 12

表 13 . 1999 年 港澳客運碼頭和中國客運碼頭的抵港／離港旅客

**TABLE 13 .** Passenger Arrivals/Departures at Macau Ferry Terminal and China Ferry Terminal, 1999 13 - 14

貨櫃／貨物吞吐量

*Container/Cargo Throughput*

表 14 . 1999 年 按主要貨物裝卸地點分析遠洋輪船裝卸的貨櫃

**TABLE 14 .** Containers Discharged/Loaded by Ocean Vessels by Main Cargo Handling Location, 1999 15

表 15 . 1999 年 按主要貨物裝卸地點分析貨櫃吞吐量

**TABLE 15 .** Container Throughput by Main Cargo Handling Location, 1999 16

表 16 . 1999 年 在公眾貨物裝卸區和核准海旁裝卸貨物統計資料

**TABLE 16 .** Cargo Loaded/Discharged at PCWAs and Permitted Seafront, 1999 17

第二部 - 港口及船舶服務

PART II - Port and Shipping Services

表 17 . 船舶安全監督統計資料

**TABLE 17 .** Statistics on Ship Safety 18 - 20

表 18 . 本地船舶安全統計資料

**TABLE 18 .** Statistics on Local Vessels Safety 21 - 24

表 19 . 海員發證、註冊和僱用統計資料

**TABLE 19 .** Statistics on Seafarers' Certification, Registration and Employment 25 - 29

表 20 . 香港註冊船舶統計資料

**TABLE 20 .** Statistics on Ships Registered at Hong Kong 30

表 21 . 政府船隊統計資料

**TABLE 21 .** Statistics on Government Fleet 31 - 32

表 22 . 海港繫泊浮泡統計資料

**TABLE 22 .** Statistics on Harbour Mooring Buoys 33

表 23 . 1999 年 按分布地點分析香港私用繫泡數目

**TABLE 23 .** Number of Private Moorings Laid in Hong Kong by Location, 1999 34 - 35

	頁數 Page No.
表 24 . 垃圾收集、油污和檢控個案 TABLE 24 . Refuse Collection, Oil Pollution and Prosecutions	36
第三部 - 港口運作 PART III - Port Operations	
表 25 . 香港持牌船隻統計資料 TABLE 25 . Statistics on Hong Kong Licensed Vessels	37
表 26 . 1999 年 按噸位等級分析香港持牌船隻 TABLE 26 . Hong Kong Licensed Vessels by Tonnage Classification, 1999	38
表 27 . 用作裝卸貨物和海港工程的持牌船隻 (屬第 II 類持牌船隻) TABLE 27 . Licenses on Cargo Working and Harbour Engineering Crafts (i.e. Class II Vessel Licenses)	39
表 28 . 1999 年 對住家船隻的清除和管制 TABLE 28 . Clearance and Control of Dwelling Vessels, 1999	40
第四部 - 附錄 PART IV - Appendices	
A . 海事處組織架構圖 Marine Department Organization Chart	A1
B . 1999 年 12 月 31 日 海事處編制和實際員額 Marine Department Establishment and Strength as at 31.12.1999	A2 - A5
C . 1999 年 海事處訪客 Visitors to the Marine Department, 1999	A6 - A7
D . 1999 年 新訂海事法列 New Maritime Legislations, 1999	A8 - A11
E . 1999 年 在香港註冊的船舶 Ship Registers Opened at Hong Kong, 1999	A12 - A19
F . 1999 年 終止在香港註冊的船舶 Ship Registers Closed at Hong Kong, 1999	A20 - A26
G . 1999 年 輔航設備 Aids to Navigation, 1999	A27 - A34

## 註釋

## EXPLANATORY NOTES

### 摘要

1. 河運方面的貨運統計資料過去是由港口及航運局編製。但由1998年開始，海運和河運貨運統計資料皆由政府統計處根據貨物艙單托運資料抽樣編製而成。

### 摘要、表一至六和表八至十

2. 1993年開始，遠洋輪船和內河船隻的定義已作修改。新定義是視乎其停靠港口是否在內河航限範圍內。
3. 根據《船舶及港口管制條例》(第313章)所訂，內河船隻是指進出香港與內河航限內的港口之間的船隻。
4. 遠洋輪船和內河船隻的船隻進口統計資料乃根據船公司或代理人向海事處關務組和各個海事分處申報船舶入口資料時所遞交的申報表編製而成。
5. 遠洋客船進港數字包括在內河航限以外水域行駛的遊樂船隻。但是，有些代理人並無申報這些船隻的淨註冊噸位資料給海事處，導致遠洋客船的淨註冊噸位數字在某程度上也許低於實際數字。
6. 船隻統計數字全部計算至最接近的十位。由於進位關係，本報告中所列的個別數字之和可能不等於其總數。變動百分率和比重百分率皆以未經進位的數字計出。
7. 除非另有指明，括號內的數字指與前一年同期比較的變動百分率。
8. 一些常用的字詞、簡寫如下：  
NRT = 淨註冊噸位  
TEU = 二十呎標準貨櫃單位

### For Summary Table

1. Cargo statistics in respect of river trade used to be compiled by the Hong Kong Port and Maritime Board. However, as from 1998, both seaborne and river cargo statistics are compiled by the Census and Statistics Department based on a sample of consignments on cargo manifests.

### For Summary Table, Tables 1-6 and 8-10

2. Starting from 1993, ocean vessels and river vessels have been redefined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.
3. In accordance with the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong, river vessels refer to those plying between Hong Kong and ports that are within the river trade limits.
4. Vessel arrival statistics in respect of ocean vessels and river vessels are based on the declaration forms submitted by shipping companies/agents to the Port Formalities Office and various District Marine Offices for declaring entry.
5. The number of ocean passenger vessel arrival includes pleasure vessels plying beyond the river trade limits. However, as some of them do not report NRT data to Marine Department, the NRT total for ocean passenger vessels may be under-estimated to a certain extent.
6. All statistics on vessels are rounded to the nearest ten. Figures presented in this report may not add up to the respective totals due to rounding. Percentage changes and percentage shares are calculated from unrounded figures.
7. Unless otherwise specified, figures in bracket are percentage changes over the same period in the preceding year.
8. Some common terms/abbreviations used are:  
NRT = Net Register Tonnage  
TEU = Twenty-foot Equivalent Unit

## 表七、表十四和十五

9. 1998年以前，經由遠洋輪船在貨櫃碼頭裝運貨櫃的統計資料，由碼頭經營者直接提供，而經由遠洋輪船在貨櫃碼頭以外地點裝運的貨櫃數字，則根據海事處所收到的船隻一般事項申報表編製而成。至於經由內河船隻裝運貨櫃的統計資料，則主要來自河運貨物倉單。
10. 1998年開始，除了經遠洋輪船處理的空貨櫃數據以外，所有貨櫃統計資料皆由政府統計處根據貨物倉單編製而成。經遠洋輪船在貨櫃碼頭和貨櫃碼頭以外地點處理空貨櫃的數字分別繼續根據碼頭經營者提供的數據和海事處船隻一般事項申報表的資料編製。
11. 1999年10月開始，有關遠洋輪船的主要貨物裝卸區和主要停泊地點，資料取自海事處船舶交通管理系統所保存的船隻活動報告。
12. 船隻在進入香港水域後可能停泊多過一個停泊地點。若船隻來港的主要原因是裝卸貨物，則主要的貨物裝卸地點和主要的停泊地點均為最昂貴的地點，當中以貨櫃碼頭居首位，隨後是泊位和倉庫碼頭、公眾貨物裝卸區、浮泡和碇泊處。若船隻來港的主要原因不是裝卸貨物，主要停泊地點為停留時間最長的地點。

策劃及發展協調部  
統計組

## For Tables 7, 14 and 15

9. Before 1998, statistics on container throughput by ocean vessels handled at Container Terminals were directly obtained from the terminal operators, while those handled at locations other than Container Terminals were compiled based on the General Declaration Forms submitted to Marine Department. For statistics on container throughput by river vessels, they were principally based on river cargo manifests.
10. Starting from 1998, all container statistics except those on empty containers by ocean vessels are compiled by the Census and Statistics Department based on cargo manifest. Figures on empty containers by ocean vessels handled at Container Terminals and locations other than Container Terminals continue to be based on returns supplied by the terminal operators and the General Declaration Forms respectively.
11. Starting from October 1999, information on the main cargo handling location and main berthing location in respect of ocean vessels are extracted from the trip activity report kept in the Marine Department's Vessel Traffic Management System.
12. A vessel may berth at more than one locations after entering into the Hong Kong waters boundary. If the main reason of call of the vessel is for loading/discharging cargo, both the main cargo handling location and the main berthing location will be the most costly location, with Container Terminals ranking first, followed by Berths and Wharves, Public Cargo Working Areas, Buoys and Anchorages. If the main reason of call is not for loading/discharging cargo, the main berthing location will be the one with the longest stay.

Statistics Section,  
Planning and Development Branch

## 摘要

## SUMMARY

1995 至 1999年 主要港口統計數字連同每年增長率  
Principal Port Statistics for 1995 - 1999 and Annual Growth Rates

項目 Item	1995	1996	1997	1998	1999	每年增長率	
						Annual Growth Rates	
						1998 - 1999	1994 - 1999 (Average)
1. 抵港、離港船次 Number of Vessel Arrivals and Departures	430 500	438 270	466 830	462 640	425 710	-8.0%	+2.1%
(a) 遠洋輪船 Ocean Vessel	83 480	83 540	88 970	83 610	75 260	-10.0%	+0.2%
貨船 - 抵港 Cargo Vessel - Arrivals	38 980	38 970	41 450	38 540	35 140	-8.8%	+0.2%
- 離港 - Departures	39 420	38 990	41 450	38 750	35 170	-9.2%	+0.1%
客船 - 抵港 Passenger Vessel - Arrivals	2 500	2 790	3 020	3 150	2 430	-22.7%	+1.6%
- 離港 - Departures	2 580	2 800	3 040	3 170	2 510	-20.8%	+1.9%
(b) 內河船隻 River Vessel	347 020	354 730	377 870	379 020	350 460	-7.5%	+2.5%
貨船 - 抵港 Cargo Vessel - Arrivals	109 270	112 190	122 760	124 610	115 330	-7.4%	+4.6%
- 離港 - Departures	108 780	112 010	122 670	124 410	115 270	-7.4%	+4.8%
客船 - 抵港 Passenger Vessel - Arrivals	64 480	65 270	66 220	65 000	59 930	-7.8%	-1.1%
- 離港 - Departures	64 490	65 260	66 220	65 000	59 930	-7.8%	-1.1%
2. 抵港、離港船隻的淨註冊噸位 (千公噸) N.R.T. of Vessel Arrivals and Departures ('000 tonnes)	433 975	458 918	500 702	523 245	534 674	+2.2%	+5.8%
(a) 遠洋輪船 Ocean Vessel	345 956	364 445	397 572	416 223	430 630	+3.5%	+5.8%
(b) 內河船隻 River Vessel	88 019	94 473	103 130	107 023	104 044	-2.8%	+5.6%
3. 貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位) Container Throughput ('000 TEUs)	12 550	13 460	14 567 (14 386)	14 582	16 211	+11.2%	} 不適用 Not Applicable
(a) 貨櫃碼頭 Container Terminals	8 256	8 686	9 490 (9 564)	9 555	10 295	+7.7%	
(b) 貨櫃碼頭以外 Other than Container Terminals							
海運 Ocean	2 930	3 045	3 156 (2 900)	2 641	2 838	+7.5%	
河運 River	1 364	1 729	1 922 (1 922)	2 386	3 077	+29.0%	
4. 貨物吞吐量 (千公噸) Cargo Throughput ('000 tonnes)	155 907	157 299	169 229	167 170	168 838	+1.0%	+3.7%
(a) 海運 Seaborne	127 175	125 838	133 301	127 482	128 222	+0.6%	+2.9%
(b) 河運 River	28 732	31 461	35 928	39 688	40 616	+2.3%	+6.2%
5. 遠洋船所裝卸的煤和石油產品 (千公噸) Coal and Petroleum Products Loaded and Discharged by Ocean Vessels ('000 tonnes)	29 938	27 428	27 173	28 861	23 837	-17.4%	-0.2%

註釋：( ) 由 1998 年起，一系列新的貨櫃吞吐量數字已經開始編製。為方便比較，按新系列編製的 1997 年數字於括號內展示。

Note: ( ) Starting from 1998, a new series of container throughputs has been compiled. To facilitate comparison, figures for 1997 under the new series are presented in brackets.



表 1  
TABLE 1  
1999年 按主要停泊地點分析抵港遠洋輪船  
Ocean Vessel Arrivals by Main Berthing Location, 1999

主要停泊地點 Main Berthing Location	主要船隻類別 Main Category				總數 Total	
	貨船 Cargo Vessels		客船 Passenger Vessels			
	抵港船次 No. of Vessel Arrivals	淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)	抵港船次 No. of Vessel Arrivals	淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)	抵港船次 No. of Vessel Arrivals	淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)
	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
碇泊處 Anchorage	12 580 (-5.0)	38 715 (+14.4)	180 (-79.3)	88 (+130.1)	12 760 (-9.5)	38 803 (+14.6)
泊位和倉庫碼頭 Berths and Wharves	2 720 (-46.9)	10 695 (-31.4)	960 (+1.1)	11 375 (+38.2)	3 680 (-39.5)	22 070 (-7.3)
浮泡 Buoys	2 510 (-22.9)	10 925 (-13.0)	1 290 (-2.1)	5 400 (-1.5)	3 800 (-16.9)	16 325 (-9.5)
貨櫃碼頭 Container Terminals	10 300 (-2.5)	136 512 (+3.8)	-	-	10 300 (-2.5)	136 512 (+3.8)
公眾貨物裝卸區 Public Cargo Working Areas	7 030 (+10.7)	1 694 (+30.3)	* (-88.9)	# (-100.0)	7 030 (+10.6)	1 694 (+30.3)
總數 Total	35 140 (-8.8)	198 541 (+1.9)	2 430 (-22.7)	16 863 (+22.6)	37 580 (-9.9)	215 404 (+3.3)

表 2  
TABLE 2  
1999年 按主要停泊地點分析離港遠洋輪船  
Ocean Vessel Departures by Main Berthing Location, 1999

主要停泊地點 Main Berthing Location	主要船隻類別 Main Category				總數 Total	
	貨船 Cargo Vessels		客船 Passenger Vessels			
	離港船次 No. of Vessel Departures	淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)	離港船次 No. of Vessel Departures	淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)	離港船次 No. of Vessel Departures	淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)
	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
碇泊處 Anchorage	13 250 (-3.7)	36 300 (+9.3)	410 (-59.0)	68 (+148.9)	13 660 (-7.5)	36 368 (+9.4)
泊位和倉庫碼頭 Berths and Wharves	2 590 (-23.9)	11 094 (-13.7)	800 (-4.9)	11 530 (+40.2)	3 390 (-20.1)	22 624 (+7.3)
浮泡 Buoys	2 980 (-26.1)	12 410 (-19.0)	1 300 (-2.2)	5 398 (-1.7)	4 270 (-20.2)	17 808 (-14.4)
貨櫃碼頭 Container Terminals	10 140 (-0.4)	137 388 (+4.8)	-	-	10 140 (-0.4)	137 388 (+4.8)
公眾貨物裝卸區 Public Cargo Working Areas	6 210 (-15.8)	1 039 (-26.9)	-	-	6 210 (-15.8)	1 039 (-26.9)
總數 Total	35 170 (-9.2)	198 229 (+2.2)	2 510 (-20.8)	16 997 (+23.7)	37 680 (-10.1)	215 226 (+3.7)

註釋: \* 少於 5 # 少於 500 公噸  
Notes: \* Less than 5 # Less than 500 tonnes

表 3  
**TABLE 3**  
 1999年 按船舶類型分析抵港遠洋輪船  
 Ocean Vessel Arrivals by Ship Type, 1999

船舶類型 Ship Type	抵港船次 No. of Vessel Arrivals		比重百分率 Percentage Share
	(%)		
化學品運載船 Chemical Carrier/Tanker	220	(-20.5)	0.6%
普通貨船 Conventional Cargo Vessel	11 450	(+8.9)	30.5%
郵船 / 渡輪 Cruise/Ferry	2 060	(-4.8)	5.5%
散裝乾貨船 Dry Bulk Carrier	1 220	(-40.4)	3.3%
漁船 / 魚類加工船 Fishing/Fish Processing Vessel	220	(+36.0)	0.6%
全槽格式貨櫃船 Fully Cellular Container Vessel	18 460	(-1.5)	49.1%
液化氣體運載船 Gas Carrier/Tanker	110	(-20.9)	0.3%
駁船 / 躉船 / 貨艇 Lighter/Barge/Cargo Junk	90	(+168.8)	0.2%
油輪 Oil Tanker	1 600	(-45.6)	4.3%
遊樂船隻 Pleasure Vessel	370	(-62.2)	1.0%
滾裝船 Roll On/Roll Off	330	(-30.8)	0.9%
半貨櫃船 Semi-container Vessel	1 080	(-61.3)	2.9%
拖船 Tug	170	(+29.9)	0.4%
其他 Others	210	(-27.0)	0.5%
總數 Total	37 580	(-9.9)	100.0%

表 4  
TABLE 4  
1999年 按船旗分析抵港遠洋輪船  
Ocean Vessel Arrivals by Flag, 1999

船旗 Flag	主要船隻類別 Main Category								總數 Total			
	貨船 Cargo Vessels				客船 Passenger Vessels							
	抵港船次 No. of Vessel Arrivals		淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)		抵港船次 No. of Vessel Arrivals		淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)		抵港船次 No. of Vessel Arrivals		淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)	
	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	
巴哈馬 Bahamas	340	(+52.9)	3 011	(+45.7)	620	(+0.6)	2 320	(+0.6)	960	(+14.5)	5 331	(+22.0)
伯利茲 Belize	460	(-34.0)	413	(-37.9)	-		-		460	(-34.0)	413	(-37.9)
中國 China	15 100	(-16.2)	11 293	(-16.1)	360	(-63.1)	1 156	(-2.2)	15 470	(-18.6)	12 449	(-15.0)
賽浦路斯 Cyprus	610	(-0.5)	5 677	(+2.5)	*	(N.A.)	#	(N.A.)	610	(-0.3)	5 677	(+2.5)
丹麥 Denmark	290	(-2.7)	9 616	(+5.2)	-		-		290	(-2.7)	9 616	(+5.2)
德國 Germany, Federal Republic of	900	(+0.3)	15 341	(+3.9)	*	(N.A.)	17	(N.A.)	910	(+0.6)	15 357	(+4.0)
希臘 Greece	270	(+12.2)	4 164	(+26.2)	-		-		270	(+12.2)	4 164	(+26.2)
中國香港 Hong Kong, China	640	(+139.6)	4 324	(+36.8)	350	(+5.5)	5	(-34.8)	990	(+65.7)	4 329	(+36.6)
印度尼西亞 Indonesia	100	(-31.6)	269	(-30.3)	0	(-100.0)	0	(-100.0)	100	(-44.7)	269	(-30.5)
日本 Japan	160	(-29.2)	2 728	(-13.0)	10	(-40.0)	76	(-39.9)	170	(-29.9)	2 804	(-14.0)
南韓 Korea, Republic of	530	(-22.7)	4 175	(-22.4)	-		-		530	(-22.7)	4 175	(-22.4)
利比里亞 Liberia	1 250	(+18.4)	14 600	(+8.5)	*	(0.0)	50	(-23.0)	1 260	(+18.4)	14 650	(+8.4)
馬來西亞 Malaysia	310	(-2.8)	2 568	(+1.3)	-		-		310	(-2.8)	2 568	(+1.3)
馬耳他 Malta	320	(-23.9)	2 161	(-10.4)	0	(-100.0)	0	(-100.0)	320	(-24.2)	2 161	(-10.9)
荷蘭 Netherlands	250	(+33.0)	4 347	(+15.8)	*	(0.0)	61	(0.0)	250	(+32.3)	4 408	(+15.5)

表 4 - 續  
TABLE 4 - cont'd

船旗 Flag	主要船隻類別 Main Category								總數 Total			
	貨船 Cargo Vessels				客船 Passenger Vessels							
	抵港船次 No. of Vessel Arrivals		淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)		抵港船次 No. of Vessel Arrivals		淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)		抵港船次 No. of Vessel Arrivals		淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)	
	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	
挪威 Norway	100	(-1.0)	1 553	(+2.4)	*	(0.0)	9	(-47.2)	100	(-1.0)	1 562	(+1.9)
巴拿馬 Panama, Republic of	7 540	(-5.7)	58 930	(+0.2)	1 050	(+5.2)	13 080	(+32.9)	8 590	(-4.5)	72 010	(+4.9)
菲律賓 Philippines	160	(-13.1)	869	(-17.9)	-	-	-	-	160	(-13.1)	869	(-17.9)
新加坡 Singapore, Republic of	1 630	(-11.2)	13 884	(-8.6)	-	-	-	-	1 630	(-11.2)	13 884	(-8.6)
聖文森特和格林納丁斯 St Vincent and Grenadines	660	(-29.0)	1 751	(-5.0)	-	-	-	-	660	(-29.0)	1 751	(-5.0)
台灣 Taiwan	1 320	(+1.2)	9 278	(-7.2)	-	-	-	-	1 320	(+1.2)	9 278	(-7.2)
俄羅斯聯邦 The Russian Federation	160	(-18.7)	977	(+4.8)	-	-	-	-	160	(-18.7)	977	(+4.8)
英國 United Kingdom	190	(+25.7)	4 047	(+11.7)	20	(-89.0)	78	(-40.5)	210	(-32.0)	4 125	(+9.9)
美國 United States of America	200	(+22.4)	4 753	(+12.2)	10	(+200.0)	#	(-30.6)	210	(+24.6)	4 753	(+12.2)
大洋洲合眾國 United States Oceania	180	(-16.4)	3 792	(-15.9)	-	-	-	-	180	(-16.4)	3 792	(-15.9)
其他 Others	1 480	(+24.8)	14 020	(+40.6)	10	(+16.7)	12	(+124.0)	1 480	(+24.7)	14 032	(+40.6)
總數 Total	35 140	(-8.8)	198 541	(+1.9)	2 430	(-22.7)	16 863	(+22.6)	37 580	(-9.9)	215 404	(+3.3)

註釋: \* 少於 5      # 少於 500 公噸      N.A. 不適用  
Notes: \* Less than 5      # Less than 500 tonnes      N.A. Not Applicable

表 5

TABLE 5

1999年 按船旗分析曾停靠香港的遠洋輪船數目和淨註冊噸位  
Number and NRT of Ocean Vessels Calling Hong Kong by Flag, 1999

船旗 Flag		船隻數目 Number of Vessels		淨註冊噸位 (千位數) NRT ('000)	
			(%)		(%)
巴哈馬	Bahamas	100	(0.0)	1 114	(-0.3)
伯利茲	Belize	70	(-16.9)	94	(-5.6)
中國	China	1 140	(-11.8)	1 601	(-4.3)
賽浦路斯	Cyprus	150	(+2.8)	1 447	(+2.5)
丹麥	Denmark	60	(+5.6)	1 626	(+22.3)
德國	Germany, Federal Republic of	130	(-7.1)	2 032	(-6.1)
希臘	Greece	50	(-17.5)	826	(-8.1)
中國香港	Hong Kong, China	170	(+73.7)	944	(+36.9)
印度尼西亞	Indonesia	20	(-25.8)	64	(-20.2)
日本	Japan	30	(-26.2)	388	(-12.8)
南韓	Korea, Republic of	100	(-15.7)	555	(-39.7)
利比里亞	Liberia	290	(+11.5)	3 489	(+2.0)
馬來西亞	Malaysia	80	(-12.5)	612	(-14.7)
馬耳他	Malta	80	(-17.6)	762	(+0.1)
荷蘭	Netherlands	40	(+2.6)	522	(-13.4)
挪威	Norway	60	(-3.3)	896	(-1.0)
巴拿馬	Panama, Republic of	1 260	(+1.0)	9 954	(+4.0)
菲律賓	Philippines	60	(-16.9)	304	(-32.4)
新加坡	Singapore, Republic of	250	(-10.1)	2 295	(-15.9)
聖文森特和格林納丁斯	St Vincent and Grenadines	80	(-18.5)	320	(-5.9)
台灣	Taiwan	90	(-15.7)	826	(-22.1)
俄羅斯聯邦	The Russian Federation	40	(-22.2)	196	(-13.5)
英國	United Kingdom	50	(+13.6)	750	(+22.9)
美國	United States of America	50	(+77.8)	671	(+42.5)
大洋洲合眾國	United States Oceania	30	(0.0)	565	(-0.1)
其他	Others	310	(+2.6)	2 740	(+5.8)
總數	Total	4 780	(-3.7)	35 593	(-0.7)

表 6  
TABLE 6

1999年 按船舶類型分析遠洋輪船離港的平均在港停留時間  
Average Time in Port for Ocean Vessel Departing Hong Kong by Ship Type, 1999

船舶類型 Ship Type	平均在港停留時間 (小時) Average Time in Port (hours)	
	1999	1998
化學品運載船 Chemical Carrier/Tanker	33	40
普通貨船 Conventional Cargo Vessel	58	70
郵船/渡輪 Cruise/Ferry	14	13
散裝乾貨船 Dry Bulk Carrier	71	76
漁船/魚類加工船 Fishing/Fish Processing Vessel	176	157
全槽格式貨櫃船 Fully Cellular Container Vessel	27	31
液化氣體運載船 Gas Carrier/Tanker	22	32
駁船/躉船/貨艇 Lighter/Barge/Cargo Junk	161	156
油輪 Oil Tanker	66	53
遊樂船隻 Pleasure Vessel	41	28
滾裝船 Roll On/Roll Off	15	19
半貨櫃船 Semi-container Vessel	43	52
拖船 Tug	171	147
其他 Others	110	83
總數 Total	41	46

表 7  
TABLE 7

1999年 按載重噸、主要貿易地區 / 國家和平均在港停留時間  
分析遠洋輪船在貨櫃碼頭處理貨櫃的船次  
Ocean Vessels with Containers Handled in Container Terminals by DWT,  
Principal Trading Region/Country and Average Time in Port, 1999

項目 Item	數目 Number	比重百分率 Percentage Share
	(%)	
抵港遠洋輪船在貨櫃碼頭處理貨櫃的船次 Ocean Vessel Arrivals with Containers handled in Container Terminals	10 000 (-2.3)	100.0%
- 按載重噸位分析 - Analysed by DWT		
少於 10 000 載重噸      Under 10 000 DWT	1 690 (-22.2)	16.9%
10 000 - 19 999 載重噸      10 000 - 19 999 DWT	1 930 (+5.2)	19.3%
20 000 - 29 999 載重噸      20 000 - 29 999 DWT	1 780 (0.0)	17.8%
30 000 - 39 999 載重噸      30 000 - 39 999 DWT	870 (+1.5)	8.7%
40 000 載重噸及以上      40 000 DWT and above	3 740 (+3.8)	37.3%
- 按主要貿易地區 / 國家分析 (根據所申報的上一個停靠港口) - Analysed by Principal Trading Region / Country (Based on Reported Previous Port)		
非洲      Africa	10 (-54.2)	0.1%
澳洲、新西蘭      Australia and New Zealand	10 (-74.4)	0.1%
中美洲、南美洲      Central and South America	10 (-18.8)	0.1%
中國      China	2 010 (-8.1)	20.1%
日本      Japan	900 (-5.7)	9.0%
中東      Middle East	40 (-71.3)	0.3%
北美洲      North America	280 (+28.8)	2.8%
東南亞      South East Asia	3 060 (§)	30.6%
台灣      Taiwan	3 410 (-1.4)	34.1%
西歐      Western Europe	150 (-3.2)	1.5%
其他      Others	130 (+1008.3)	1.3%
- 平均在港停留時間 (小時) - Average Time in Port (hours)	18	

註釋: § 變動百分率在±0.05%之內  
Note: § Percentage changes within ±0.05%

表 8  
**TABLE 8**  
 1999年 按夏季吃水分析抵港遠洋輪船  
 Ocean Vessel Arrivals by Summer Draft, 1999

夏季吃水 (米) Summer Draft (m)	抵港船次 No. of Vessel Arrivals	比重百分率 Percentage Share
	(%)	
少於 2.00    Under 2.00	1 320    (-9.5)	3.5%
2.00 - 3.99	9 430    (-15.5)	25.1%
4.00 - 5.99	6 620    (-21.4)	17.6%
6.00 - 7.99	6 060    (-12.3)	16.1%
8.00 - 9.99	6 440    (+6.4)	17.1%
10.00 - 11.99	3 660    (-4.8)	9.7%
12.00 - 13.99	3 440    (+2.4)	9.2%
14.00 - 15.99	540    (+25.6)	1.4%
16.00 - 17.99	60    (+44.2)	0.2%
18.00 及以上    18.00 and above	10    (-43.8)	@
總數 Total	37 580    (-9.9)	100.0%

表 9  
**TABLE 9**  
 1999年 按船隻長度分析抵港遠洋輪船  
 Ocean Vessel Arrivals by Vessel Length, 1999

船隻長度 (米) Vessel Length (m)	抵港船次 No. of Vessel Arrivals	比重百分率 Percentage Share
	(%)	
少於 50.0    Under 50.0	8 460    (-14.0)	22.5%
50.0 - 99.9	9 330    (-21.4)	24.8%
100.0 - 149.9	6 820    (-8.6)	18.1%
150.0 - 199.9	7 630    (+4.3)	20.3%
200.0 - 249.9	2 390    (-1.1)	6.3%
250.0 - 299.9	2 800    (+4.5)	7.4%
300.0 - 349.9	160    (+32.3)	0.4%
350.0 及以上    350.0 and above	0    (-100.0)	0.0%
總數 Total	37 580    (-9.9)	100.0%

註釋: @ 比重百分率少於 0.05%

Note: @ Percentage shares less than 0.05%



表 10

TABLE 10

1999年 按主要來港原因分析抵港遠洋輪船  
Ocean Vessel Arrivals by Main Reason of Call, 1999

主要來港原因 Main Reason of Call	抵港船次 No. of Vessel Arrivals		比重百分率 Percentage Share
	(%)		
補充燃料 Bunkers	120	(-40.4)	0.3%
人事轉動 (乘客、船員等) Change of Personnel (Passengers, Crew, etc.)	1 640	(+8.7)	4.4%
卸貨 Discharging Cargo	3 680	(-18.8)	9.8%
緊急修理、非例行入乾塢 Emergency Repair, Non-routine Dry Docking	40	(-21.3)	0.1%
裝貨、卸貨 Loading and Discharging Cargo	20 110	(-4.0)	53.5%
裝貨 Loading Cargo	9 540	(-18.9)	25.4%
例行入乾塢 Routine Dry Docking	10	(-26.3)	@
交換文件 Switch Documents	680	(+24.4)	1.8%
船上用品補給 (燃料除外) Taking Stores (Except Bunkers)	320	(+33.8)	0.9%
其他 Others	1 440	(-24.6)	3.8%
總數 Total	37 580	(-9.9)	100.0%

註釋: @ 比重百分率少於 0.05%

Note: @ Percentage shares less than 0.05%

表 11

TABLE 11

## 1999年 港澳客運碼頭和中國客運碼頭的抵港 / 離港統計資料

## Statistics on Arrivals/Departures at Macau Ferry Terminal and China Ferry Terminal, 1999

來往 From/To	服務種類 Type of Service	提供服務的船隻/ 直升機數目 No. of Vessels/ Helicopters in Service	抵港數目 No. of Arrivals		離港數目 No. of Departures	
			航次 Trips	淨註冊噸位 (千位數) NRT (‘000)	航次 Trips	淨註冊噸位 (千位數) NRT (‘000)
		(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
澳門 Macau	雙體船 Catamaran	18 (0.0)	15 310 (-21.4)	2 787 (-21.7)	15 310 (-21.5)	2 787 (-21.9)
	噴射飛翼船 Jetfoil	16 (-5.9)	18 720 (-7.4)	1 887 (-7.5)	18 720 (-7.4)	1 887 (-7.5)
	直升機 Helicopter	4 (-42.9)	8 180 (+13.9)	N.A. (N.A.)	8 180 (+13.9)	N.A. (N.A.)
小計 - 澳門 Sub-total - Macau			42 210 (-10.0)	4 674 (-16.5)	42 220 (-10.0)	4 674 (-16.7)
澳頭 Aotou	雙體船 Catamaran	1 (0.0)	50 (-56.8)	9 (-56.8)	50 (-57.1)	9 (-57.1)
汕頭 Shantou	大船 Conventional Ferry	1 (0.0)	30 (-57.0)	74 (-57.0)	30 (-57.0)	74 (-57.0)
汕尾 Shanwei	大船 Conventional Ferry	1 (0.0)	20 (-74.2)	11 (-74.2)	20 (-74.2)	11 (-74.2)
廈門 Xiamen	大船 Conventional Ferry	1 (0.0)	50 (-27.8)	208 (-27.8)	50 (-26.8)	208 (-26.8)
小計 - 中國沿岸港口 Sub-total - Mainland Coastal Ports			160 (-55.5)	303 (-42.4)	160 (-55.5)	303 (-42.0)
公海 ## Open Sea ##	大船 Conventional Ferry	1 (N.A.)	240 (N.A.)	969 (N.A.)	240 (N.A.)	969 (N.A.)
小計 - 公海 Sub-total - Open Sea			240 (N.A.)	969 (N.A.)	240 (N.A.)	969 (N.A.)
斗門 Doumen	雙體船 Catamaran	5 (-50.0)	380 (-6.6)	37 (-8.9)	380 (-7.2)	37 (-9.9)
高明 Gaoming	雙體船 Catamaran	3 (-25.0)	380 (+0.5)	67 (+0.2)	380 (+0.5)	67 (+0.2)
公益 Gongyi	雙體船 Catamaran	3 (-25.0)	310 (-17.0)	58 (-16.4)	320 (-15.9)	58 (-15.5)
廣州 Guangzhou	雙體船 Catamaran	13 (+160.0)	750 (+2.5)	136 (+20.2)	730 (-0.3)	132 (+16.8)
	大船 Conventional Ferry	0 (-100.0)	0 (-100.0)	0 (-100.0)	0 (-100.0)	0 (-100.0)
	噴射飛翼船 Jetfoil	1 (N.A.)	20 (N.A.)	2 (N.A.)	20 (N.A.)	2 (N.A.)
鶴山 Heshan	雙體船 Catamaran	2 (-33.3)	340 (-6.3)	53 (-6.2)	340 (-6.6)	53 (-6.5)
江門 Jiangmen	雙體船 Catamaran	3 (-25.0)	1 140 (-1.2)	142 (-0.8)	1 140 (-1.0)	142 (-0.5)
蓮花山 Lianhuashan	雙體船 Catamaran	11 (-15.4)	1 140 (-0.2)	197 (+0.7)	1 140 (0.0)	197 (+0.9)
南沙 Nansha	雙體船 Catamaran	5 (+25.0)	2 340 (+1.8)	432 (+5.2)	2 320 (+1.3)	429 (+4.6)

表 11 - 續  
TABLE 11 - Cont'd

來往 From/To	服務種類 Type of Service	提供服務的船隻/ 直升機數目 No. of Vessels/ Helicopters in Service	抵港數目 No. of Arrivals			離港數目 No. of Departures		
			航次 Trips	淨註冊噸位 (千位數) NRT (‘000)	(%)	航次 Trips	淨註冊噸位 (千位數) NRT (‘000)	(%)
平州 Pingzhou	雙體船 Catamaran	7 (+40.0)	860 (-5.1)	141 (-5.0)	850 (-5.7)	140 (-5.6)		
容奇 Rongqi	雙體船 Catamaran	5 (-16.7)	1 290 (-14.9)	222 (-15.5)	1 290 (-14.9)	222 (-15.5)		
三埠 Sanbu	雙體船 Catamaran	4 (+33.3)	420 (0.0)	66 (-0.7)	420 (-0.7)	66 (-1.4)		
蛇口 Shekou	雙體船 Catamaran	9 (+12.5)	2 820 (+10.8)	456 (+31.8)	2 820 (+10.5)	455 (+31.5)		
	大船 Conventional Ferry	0 (-100.0)	0 (-100.0)	0 (-100.0)	0 (-100.0)	0 (-100.0)		
	氣墊船 Hoverferry	2 (0.0)	1 450 (-3.2)	86 (-3.2)	1 450 (-3.2)	86 (-3.2)		
深圳 Shenzhen	雙體船 Catamaran	8 (+100.0)	2 350 (+7.0)	412 (+21.2)	2 370 (+7.9)	416 (+22.4)		
	噴射飛翼船 Jetfoil	1 (N.A.)	* (N.A.)	# (N.A.)	* (N.A.)	# (N.A.)		
順德 Shunde	雙體船 Catamaran	4 (N.A.)	260 (N.A.)	44 (N.A.)	260 (N.A.)	44 (N.A.)		
太平 Taiping	雙體船 Catamaran	4 (+33.3)	1 100 (-1.3)	191 (+1.9)	1 100 (-1.4)	191 (+1.7)		
梧州 Wuzhou	雙體船 Catamaran	1 (0.0)	140 (+50.0)	10 (+50.0)	140 (+50.0)	10 (+50.0)		
新會 Xinhui	雙體船 Catamaran	6 (0.0)	760 (-0.7)	117 (-0.6)	760 (-0.4)	118 (-0.3)		
新塘 Xintang	雙體船 Catamaran	3 (-50.0)	380 (-0.8)	58 (+1.8)	380 (-0.5)	58 (+2.1)		
肇慶 Zhaoqing	雙體船 Catamaran	4 (+100.0)	410 (-8.1)	75 (-1.9)	400 (-9.3)	74 (-2.8)		
中山 Zhongshan	雙體船 Catamaran	9 (-18.2)	2 410 (+4.8)	404 (+3.1)	2 430 (+5.5)	407 (+3.7)		
珠海 Zhuhai	雙體船 Catamaran	11 (+10.0)	4 450 (+5.3)	726 (+5.6)	4 450 (+5.3)	726 (+5.6)		
小計 - 內河港口 Sub-total - River Trade Ports			25 900 (+2.4)	4 130 (+6.1)	25 890 (+2.4)	4 129 (+6.1)		
總數 Total			68 510 (N.A.)	10 076 (N.A.)	68 510 (N.A.)	10 075 (N.A.)		

註釋: \* 少於 5 # 少於 500 公噸 N.A. 不適用 ## 來往公海航班始於1998年5月8日。  
Notes: \* Less than 5 # Less than 500 tonnes N.A. Not Applicable ## The open sea trade was commenced on 8.5.1998.

“航次”實際指船隻停泊於港澳客運碼頭和中國客運碼頭的次數。船次與停泊次數或許不同，原因如下：

- (i) 船隻可能在同一航程中停泊過港澳客運碼頭和中國客運碼頭；或者
- (ii) 船隻在停泊碼頭前或離開碼頭後，其航道可能未超越香港水域範圍。

The figures on "No. of Trips" in fact refer to the number of berthings at the Macau Ferry Terminal and the China Ferry Terminal.

The number of berthings may differ from the number of trips because :

- (i) a ship may berth at both the Macau Ferry Terminal and the China Ferry Terminal in a single trip; or
- (ii) a ship may not have crossed the Hong Kong water boundary right before or after a berthing.

表 12  
TABLE 12

按客運碼頭分析旅客吞吐量  
Passenger Throughputs By Ferry Terminals

	旅客人次 (千位數) Passengers ('000)		
	<u>1998</u>	<u>1999</u>	<u>(%)</u>
中國客運碼頭 China Ferry Terminal			
澳門 Macau	754	877	(+16.3)
內地 Mainland	5 378	5 099	(-5.2)
公海 Open Sea	## 34	106	(N.A.)
小計 Sub-total	## 6 167	6 083	(N.A.)
港澳客運碼頭 Macau Ferry Terminal			
澳門 ** Macau **	9 756	8 818	(-9.6)
內地 Mainland	913	1 082	(+18.6)
小計 Sub-total	10 668	9 900	(-7.2%)
總數 Total	## 16 835	15 982	(N.A.)

註釋： \*\* 乘搭直升機來往澳門旅客人次計算在內（73 000 人次）。  
Notes: \*\* The helicopter passengers (73 000) to and from Macau have been included.  
## 由 1998 年 5 月開始，數字包括來往公海航班乘客。  
## Including passengers by cruise to and from open sea as from May 1998.  
N.A. 不適用  
N.A. Not Applicable

資料來源： 客運碼頭組  
Data Source: Ferry Terminals Section

表 13

TABLE 13

1999年 港澳客運碼頭和中國客運碼頭的抵港 / 離港旅客

Passenger Arrivals/Departures at Macau Ferry Terminal and China Ferry Terminal, 1999

來往 From/To	服務種類 Type of Service	抵港旅客 Passenger Arrivals		離港旅客 Passenger Departures	
		旅客人次 (千位數) Passengers (‘000)	載客率 Passenger Load Factor	旅客人次 (千位數) Passengers (‘000)	載客率 Passenger Load Factor
		(%)	(%)	(%)	(%)
澳門 Macau	雙體船 Catamaran	1 855 (-16.8)	34.9% (+4.3)	2 284 (-8.5)	43.0% (+14.6)
	噴射飛翼船 Jetfoil	2 788 (-4.0)	57.1% (+7.2)	2 696 (-4.7)	55.2% (+6.5)
	直升機 Helicopter	32 (+37.6)	33.0% (+10.5)	40 (+40.3)	40.9% (+12.6)
小計 - 澳門 Sub-total - Macau		4 675 (-9.3)	45.4% (+7.4)	5 020 (-6.2)	48.8% (+11.0)
澳頭 Aotou	雙體船 Catamaran	# (-73.6)	0.6% (-38.9)	# (-68.7)	0.5% (-26.9)
汕頭 Shantou	大船 Conventional Ferry	# (-68.5)	2.0% (-31.2)	1 (-57.9)	4.8% (-8.1)
汕尾 Shanwei	大船 Conventional Ferry	# (-89.6)	7.8% (-59.6)	1 (-78.8)	12.8% (-18.0)
廈門 Xiamen	大船 Conventional Ferry	7 (-59.1)	13.0% (-43.8)	8 (-56.0)	14.0% (-40.3)
小計 - 中國沿岸港口 Sub-total - Mainland Coastal Ports		8 (-65.1)	8.0% (-35.1)	10 (-59.4)	9.4% (-24.8)
公海 ## Open Sea ##	大船 Conventional Ferry	53 (N.A.)	16.7% (N.A.)	53 (N.A.)	20.9% (N.A.)
小計 - 公海 Sub-total - Open Sea		53 (N.A.)	16.7% (N.A.)	53 (N.A.)	20.9% (N.A.)
斗門 Doumen	雙體船 Catamaran	33 (-24.6)	33.4% (-18.4)	45 (-15.1)	45.8% (-7.3)
高明 Gaoming	雙體船 Catamaran	32 (-8.7)	25.0% (-8.8)	35 (-2.9)	27.1% (-3.0)
公益 Gongyi	雙體船 Catamaran	29 (-17.7)	27.4% (-1.4)	31 (-17.7)	29.0% (-2.7)
廣州 Guangzhou	雙體船 Catamaran	59 (+45.5)	27.1% (+29.1)	56 (+10.0)	26.5% (+0.4)
	大船 Conventional Ferry	0 (-100.0)	0.0% (-100.0)	0 (-100.0)	0.0% (-100.0)
	噴射飛翼船 Jetfoil	1 (N.A.)	9.0% (N.A.)	# (N.A.)	1.0% (N.A.)
鶴山 Heshan	雙體船 Catamaran	39 (-8.7)	37.9% (-2.5)	40 (-10.2)	39.1% (-3.8)
江門 Jiangmen	雙體船 Catamaran	137 (-8.1)	39.8% (-6.6)	142 (-8.8)	41.2% (-7.6)
蓮花山 Lianhuashan	雙體船 Catamaran	142 (+10.0)	35.3% (+9.9)	140 (+16.4)	34.7% (+16.0)
南沙 Nansha	雙體船 Catamaran	385 (+1.5)	44.1% (-2.1)	421 (+1.5)	48.6% (-1.6)

表 13 - 續  
TABLE 13 - Cont'd

		抵港旅客 Passenger Arrivals				離港旅客 Passenger Departures			
來往 From/To	服務種類 Type of Service	旅客人次 (千位數) Passengers (‘000)		載客率 Passenger Load Factor		旅客人次 (千位數) Passengers (‘000)		載客率 Passenger Load Factor	
			(%)	(%)	(%)		(%)	(%)	(%)
平州 Pingzhou	雙體船 Catamaran	162	(-11.3)	55.9%	(-6.5)	111	(-14.0)	38.7%	(-8.9)
容奇 Rongqi	雙體船 Catamaran	213	(-18.6)	47.6%	(-5.1)	190	(-22.1)	42.5%	(-9.1)
三埠 Sanbu	雙體船 Catamaran	54	(-11.2)	37.0%	(-10.8)	56	(-13.2)	39.1%	(-12.3)
蛇口 Shekou	雙體船 Catamaran	231	(+15.2)	25.6%	(-11.4)	162	(+9.5)	18.0%	(-15.6)
	大船 Conventional Ferry	0	(-100.0)	0.0%	(-100.0)	0	(-100.0)	0.0%	(-100.0)
	氣墊船 Hoverferry	121	(-11.3)	41.7%	(-8.4)	103	(-21.7)	35.4%	(-19.1)
深圳 Shenzhen	雙體船 Catamaran	190	(-12.0)	28.3%	(-23.5)	224	(-12.3)	33.1%	(-24.5)
	噴射飛翼船 Jetfoil	#	(N.A.)	80.6%	(N.A.)	0	(N.A.)	0.0%	(N.A.)
順德 Shunde	雙體船 Catamaran	40	(N.A.)	45.3%	(N.A.)	36	(N.A.)	40.8%	(N.A.)
太平 Taiping	雙體船 Catamaran	94	(-7.5)	26.0%	(-9.4)	100	(-15.7)	27.5%	(-17.3)
梧州 Wuzhou	雙體船 Catamaran	2	(+11.7)	10.1%	(-25.5)	3	(+13.7)	13.0%	(-24.2)
新會 Xinhui	雙體船 Catamaran	67	(-10.0)	28.0%	(-9.6)	69	(-9.3)	28.6%	(-9.1)
新塘 Xintang	雙體船 Catamaran	33	(+18.5)	27.0%	(-0.2)	38	(+34.8)	31.2%	(+13.1)
肇慶 Zhaoqing	雙體船 Catamaran	55	(-5.8)	38.8%	(+3.0)	59	(-2.0)	42.1%	(+8.5)
中山 Zhongshan	雙體船 Catamaran	399	(-0.7)	47.7%	(-3.4)	437	(+1.9)	51.9%	(-1.5)
珠海 Zhuhai	雙體船 Catamaran	545	(+10.1)	36.1%	(+3.9)	601	(+7.3)	39.8%	(+1.3)
小計 - 內河港口 Sub-total - River Trade Port		3 063	(-0.5)	36.7%	(-5.4)	3 100	(-2.1)	37.2%	(-6.9)
總數 Total		7 800	(N.A.)	40.9%	(N.A.)	8 183	(N.A.)	43.1%	(N.A.)

註釋: # 少於 500 旅客人次      N.A. 不適用  
Notes: # Less than 500 passengers      N.A. Not Applicable  
## 來往公海航班始於1998年5月8日。  
## The open sea trade was commenced on 8.5.1998.

表 14

TABLE 14

1999年 按主要貨物裝卸地點分析遠洋輪船裝卸的貨櫃  
Container Discharged/Loaded by Ocean Vessels by Main Cargo Handling Location, 1999

主要貨物裝卸地點 Main Cargo Handling Location	經由遠洋輪船卸下的貨櫃 Containers Discharged by Ocean Vessels			
	抵港 船次 No. of Vessel Arrivals	貨櫃 (千個標準貨櫃單位) Container ('000 T.E.U.s)		
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	總數 Total
	(%)	(%)	(%)	(%)
碇泊處 Anchorage	7 740 (-8.0)	908 (+25.8)	132 (-6.3)	1 040 (+20.6)
泊位和倉庫碼頭 Berths and Wharves	1 910 (-22.5)	36 (-77.0)	15 (-32.9)	51 (-71.5)
浮泡 Buoys	2 070 (-23.8)	352 (+5.1)	17 (-11.1)	369 (+4.2)
貨櫃碼頭 Container Terminals	10 000 (-2.3)	3 221 (+4.0)	1 198 (+3.7)	4 419 (+3.9)
公眾貨物裝卸區 Public Cargo Working Areas	2 070 (+25.9)	64 (+44.2)	18 (+2.9)	82 (+32.3)
總數 Total	23 790 (-6.6)	4 581 (+5.2)	1 380 (+1.9)	5 961 (+4.4)

主要貨物裝卸地點 Main Cargo Handling Location	裝上遠洋輪船的貨櫃 Containers Loaded by Ocean Vessels			
	離港 船次 No. of Vessel Departures	貨櫃 (千個標準貨櫃單位) Container ('000 T.E.U.s)		
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	總數 Total
	(%)	(%)	(%)	(%)
碇泊處 Anchorage	8 270 (-0.9)	694 (+64.9)	140 (+20.1)	834 (+55.2)
泊位和倉庫碼頭 Berths and Wharves	2 070 (-41.9)	76 (-7.1)	7 (-75.1)	84 (-25.4)
浮泡 Buoys	2 040 (-21.2)	234 (+11.8)	106 (-30.0)	340 (-5.8)
貨櫃碼頭 Container Terminals	9 880 (-0.9)	4 834 (+12.4)	258 (-18.7)	5 092 (+10.3)
公眾貨物裝卸區 Public Cargo Working Areas	6 180 (-8.3)	33 (-79.4)	5 (-49.2)	39 (-77.6)
總數 Total	28 430 (-8.9)	5 871 (+13.5)	517 (-17.4)	6 388 (+10.2)

表 15

TABLE 15

1999年 按主要貨物裝卸地點分析貨櫃吞吐量  
Container Throughput by Main Cargo Handling Location, 1999

千個標準貨櫃單位  
'000 T.E.U.s

類別 Category	貨櫃碼頭 Container Terminals			貨櫃碼頭以外 Other than Container Terminals		總數 Total
	海運 Ocean	河運 River	小計 Sub-total	海運 Ocean	河運 River	
<b>裝上船 Loaded</b>	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
載貨貨櫃 Laden Container	4 834 (+12.4)	238 (+39.3)	5 072 (+13.5)	1 037 (+18.7)	983 (+14.8)	7 092 (+14.4)
空貨櫃 Empty Container	258 (-18.7)	131 (+7.4)	389 (-11.4)	259 (-16.2)	444 (+27.3)	1 092 (-0.5)
<b>裝上總數 Sub-total</b>	5 092 (+10.3)	369 (+26.0)	5 461 (+11.2)	1 296 (+9.6)	1 427 (+18.4)	8 184 (+12.2)
<b>由船卸下 Discharged</b>						
載貨貨櫃 Laden Container	3 221 (+4.0)	363 (+8.5)	3 584 (+4.4)	1 360 (+8.1)	765 (+27.8)	5 709 (+7.9)
空貨櫃 Empty Container	1 198 (+3.7)	52 (-11.2)	1 251 (+3.0)	182 (-8.9)	885 (+52.2)	2 318 (+16.1)
<b>卸下總數 Sub-total</b>	4 419 (+3.9)	415 (+5.6)	4 834 (+4.1)	1 542 (+5.8)	1 650 (+39.8)	8 027 (+10.2)
<b>總數 Total</b>						
載貨貨櫃 Laden Container	8 055 (+8.9)	601 (+18.9)	8 655 (+9.5)	2 397 (+12.4)	1 748 (+20.1)	12 801 (+11.4)
空貨櫃 Empty Container	1 457 (-1.1)	183 (+1.3)	1 640 (-0.8)	441 (-13.3)	1 329 (+42.8)	3 410 (+10.2)
<b>總吞吐量 Grand Total</b>	9 511 (+7.2)	784 (+14.3)	10 295 (+7.7)	2 838 (+7.5)	3 077 (+29.0)	16 211 (+11.2)



表 16  
TABLE 16

1999 年 在公眾貨物裝卸區和核准海旁裝卸的貨物  
Cargo Loaded/Discharged at PCWAs and Permitted Seafront, 1999

地區 Location	可用海旁 沿岸長度 (米) Usable Seafrontage (Metres)	裝貨重量 (公噸) Cargo Loaded (Tonnes)				卸貨重量 (公噸) Cargo Discharged (Tonnes)				總貨重量 (公噸) Total Cargo (Tonnes)			貨物吞吐量年率 (以每米海旁沿岸 計算的噸數) Throughput Rate (Tonnes Per Metre of Seafrontage)
		中國 China	澳門 Macau	其他 Others	小計 Sub-total	中國 China	澳門 Macau	其他 Others	小計 Sub-total	1999	1998	(%)	
<u>公眾貨物裝卸區</u> <i>PCWA</i>													
灣仔 Wan Chai	800	78 530	0	117 780	196 310	125 597	0	211 435	337 032	533 342	429 904	(+24.1)	666.68
油蔴地 Yaumatei	1 224	122 973	86 771	87 680	297 424	1 084 705	29 173	1 089 558	2 203 436	2 500 860	2 575 957	(-2.9)	2 043.19
觀塘 Kwun Tong	912	28 235	34 300	648 882	711 417	217 356	9 517	874 848	1 101 721	1 813 138	1 766 822	(+2.6)	1 988.09
荃灣/ 昂船洲 <sup>##</sup> Tsuen Wan / Stonecutters Island <sup>##</sup>	684	493 203	0	35 960	529 163	552 430	0	52 873	605 303	1 134 466	1 086 784	(+4.4)	1 658.58
西環 Western District	1 543	52 854	98 928	64 092	215 874	66 621	31 088	89 596	187 305	403 179	392 225	(+2.8)	261.30
藍巴勒海峽 Rambler Channel	993	219 370	214 990	307 815	742 175	568 733	201 004	809 320	1 579 057	2 321 232	2 885 894	(-19.6)	2 337.60
柴灣 <sup>**</sup> Chai Wan <sup>**</sup>	695	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 216	(N.A.)	-
上環 <sup>**</sup> Sheung Wan <sup>**</sup>	475	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 052	(N.A.)	-
茶果嶺 Cha Kwo Ling	938	275 649	47 156	317 382	640 187	244 802	24 282	383 760	652 844	1 293 031	1 617 136	(-20.0)	1 378.50
屯門 Tuen Mun	662	178 830	17 750	74 720	271 300	624 240	11 100	216 140	851 480	1 122 780	1 192 994	(-5.9)	1 696.04
小計 Sub-total	7 756	1 449 644	499 895	1 654 311	3 603 850	3 484 484	306 164	3 727 530	7 518 178	11 122 028	11 956 984	(-7.0)	1 433.99
<u>核准海旁</u> <i>PS</i>													
鴨脷洲 <sup>**</sup> Apleichau <sup>**</sup>	200	-	-	-	-	-	-	-	-	-	565	(N.A.)	-
小計 Sub-total	200	-	-	-	-	-	-	-	-	-	565	(N.A.)	-
總數 TOTAL	7 756	1 449 644	499 895	1 654 311	3 603 850	3 484 484	306 164	3 727 530	7 518 178	11 122 028	11 957 549	(-7.0)	1 433.99

註釋: \*\* 柴灣、上環公眾貨物裝卸區和鴨脷洲核准海旁已於 1998 年 2 月 1 日關閉。  
Notes: ## 荃灣公眾貨物裝卸區已於 1999 年 1 月 18 日遷往昂船洲公眾貨物裝卸區。  
N.A. 不適用

\*\* Chai Wan PCWA, Sheung Wan PCWA and Apleichau PS were closed on 1.2.1998.  
## Tsuen Wan PCWA relocated to Stonecutters Island PCWA on 18.1.1999.  
N.A. Not Applicable

資料來源: 貨物裝卸組  
Data Source: Cargo Handling Section

表 17

TABLE 17

船舶安全監督統計資料  
Statistics on Ship Safety

A. 貨船安全統計數字		1998	1999
Cargo Ships Safety Statistics			
I.	註冊貨船數目 No. of Cargo Ships in the Register		
a.	所管理公約貨船數目 (截至年底) No. of convention cargo ships under the Register (as at year end)	186	268
b.	所管理公約貨船總噸位 (截至年底) Gross register tonnage of convention cargo ships under the Register (as at year end)	6 089 555	8 222 943
c.	新申請在香港註冊公約貨船數目 No. of convention cargo ships newly registered	42	103
d.	新申請在香港註冊公約貨船總噸位 Gross register tonnage of convention cargo ships newly registered	1 400 174	2 687 265
II.	海事處註冊貨船品質審查/檢驗數目 No. of Hong Kong registered cargo ships quality checked/inspected by MD		
a.	海事處品質審查的註冊貨船數目 Quality checks on Hong Kong registered cargo ships by MD	-	13
b.	海事處品質檢驗/稽核貨船數目 No. of Flag State Quality Control inspections/audits	- / -	13 / 6
c.	審核船體、機械和設備圖則數目 No. of plans examined in respect of hull, machinery and equipment	476	662
III.	貨船設備安全證明書 Cargo Ship Safety Equipment Certificate		
a.	所簽發的豁免證明書數目 No. of exemption certificates issued	-	62
b.	應其他國家機關要求而檢驗的外來船舶，以簽發設備安全證明書 Foreign ships surveyed at the request of other national authorities for the issue of SEC	1	0
IV.	貨船無線電安全證明書 Cargo Ship Safety Radio Certificate		
a.	所簽發的豁免證明書數目 No. of exemption certificates issued	-	129
b.	應其他國家機關要求而檢驗的外來船舶，以簽發無線電安全證明書 Foreign ships surveyed at the request of other national authorities for the issue of SRC	3	3
V.	其他 Others		
a.	所簽發的《海員培訓、發證和值班標準國際公約》最低安全配員證書 STCW Minimum Safe Manning Certificate issued	47	128
b.	對構造安全、設備安全、無線電安全證明書的監察，包括中期檢驗 Safety Construction, Equipment and Radio Certificates monitored including intermediate surveys	546	804
c.	對國際載重線證明書的監察，包括定期檢驗 International Load Line Certificate monitored including periodic surveys	186	268

表 17 - 續  
TABLE 17 - Cont'd

A. 貨船安全統計數字	<u>1998</u>	<u>1999</u>
<b>Cargo Ships Safety Statistics</b>		
d. 對國際防止油污證書的監察 - 續期、年度/中期檢驗 International Oil Pollution Prevention Certificate monitored - renewal, annual/intermediate surveys	182	268
e. 對新船公司所作的國際安全管理稽核 ISM audits of new shipping companies	21	11
f. 其他檢驗(例如合格證書等) Other surveys (e.g. Certificates of Fitness etc)	2	0
B. 客船安全統計數字	<u>1998</u>	<u>1999</u>
<b>Passenger Ships Safety Statistics</b>		
所管理公約客船數目 No. of convention passenger ships administered	39	37
所管理公約客船總噸位 Gross register tonnage of convention passenger ships administered	15 052	14 619
I. 客船安全證明書	<b>Passenger and Safety Certificates</b>	
a. 客船安全證明書 - 國際航線 PSSC - International Voyage	0	0
b. 客船安全證明書 - 短程國際航線 (內河航限) PSSC - Short International Voyage (River Trade Limits)	35	35
c. 延長客船安全證明書有效期 Extensions to Passenger and Safety Certificate	3	7
d. 客船安全證明書檢驗船舶總數 Total number of vessels surveyed for P&S Certificate	38	42
e. 受檢驗的客船無線電裝置 Passenger ship radio installations surveyed	37	42
f. 所簽發的載重線證書數目 No. of Load Line Certificate issued	7	4
g. 所簽發的載重線豁免證書數目 No. of Load Line Exemption Certificate issued	17	31
h. 所簽發的國際防止油污證書及增補數目 No. of IOPP Certificate with Supplement issued	11	3
i. 所簽發的國際防止油污豁免證書數目 No. of IOPP Exemption Certificate issued	-	-
j. 所簽發的最低安全配員證書數目 No. of Minimum Safe Manning Certificate issued	2	0
k. 對船公司所作的安全管理稽核 ISM audits of shipping companies	3	3
l. 對船舶所作的安全管理稽核 ISM audits of ships	35	3

表 17 - 續  
TABLE 17 - Cont'd

B. 客船安全統計數字	<u>1998</u>	<u>1999</u>
<b>Passenger Ships Safety Statistics</b>		
m. 所簽發的 ISM 符合證明數目 No. of ISM Document of Compliance (DOC) issued	3	0
n. 所簽發的 ISM 安全管理證明書數目 No. of ISM Safety Management Certificate (SMC) issued	37	3
o. 所簽發的臨時 ISM 安全管理證明書數目 No. of Interim ISM Safety Management Certificate (SMC) issued	2	0
<b>II. 檢查雜項圖則和設備</b>		
<b>Inspection of miscellaneous plans and equipment</b>		
a. 審核客船船體、機械和設備圖則 Plans examined for hull, machinery and equipment of passenger ships	283	167
b. 檢驗船舶以備拖帶或付運 Surveys for vessels clearing under tow or delivery	61	60
c. 驗證航行燈(電、油) Navigation lanterns (electric / oil) certified	0	0
d. 檢驗備有紀錄的充氣救生筏／前往檢驗次數 Inflatable life rafts with log sheets surveyed/ No. of survey visits	615 / 195	391 / 120
e. 經檢查和蓋章的救生圈 Life buoys, inspected and stamped	0	0
f. 經檢查和蓋章的救生衣 Life jackets, inspected and stamped	0	0
g. 簽發檢查證明書、客船續驗、雜項檢驗／檢查 Certificate of Inspection issued, passenger ships continuous surveys, miscellaneous surveys/inspections	172	127
<b>C. 港口國監督統計數字</b>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
<b>Port State Control Statistics</b>		
在香港特別行政區港口內進行的港口國監督檢查： Port State Control Inspections in the harbour of Hong Kong Special Administrative Region:		
a. 在履行身為港口國監督委員而對《東京諒解備忘錄》應有的責任下，受港口國監督檢查的個別外來船舶數目 Number of individual foreign ships inspected under the obligation to Tokyo MOU, as a member Port State of the Committee	671	991
b. 對外來船舶進行港口國監督檢查(包括複檢)總數 Total number of Port State Control inspections carried out for foreign ships, including re-inspections	816	1 056
c. 被扣留在香港不符合標準船舶的數目 Number of sub-standard ships detained in Hong Kong	157	158

資料來源: (A) 貨船安全組 (A) Cargo Ships Safety Section  
Data Sources: (B) 客船安全組 (B) Passenger Ships Safety Section  
(C) 港口國監督組 (C) Port State Control Section

表 18

TABLE 18

本地船舶安全統計資料  
Statistics on Local Vessels Safety

	<u>1998</u>	<u>1999</u>
A. 檢驗和檢查載客小輪、渡輪船隻、貨船、水上食肆、機動帆船和水艇等 Surveys and Inspections of Passenger Launches, Ferry Vessels, Cargo Vessels, Marine Restaurants, Mechanised Junks and Water Boats, etc.		
檢驗載客小輪和渡輪船隻，以簽發驗船證明書(所發證明書數目) Survey for the Issue of Certificate of Survey for Passenger Launches and Ferry Vessels (No. of Certificates Issued)	688	660
檢查水上食肆，以簽發檢查證書(所發證書數目) Inspection for the Issue of Certificate of Inspection for Floating Restaurants (No. of Certificates Issued)	3	3
檢查西式雜類船隻，以簽發檢查證書(所發證書數目) Inspection for the Issue of Certificate of Inspection for Western Type Miscellaneous Craft (No. of Certificates Issued)	266	279
檢查新建非自航駁船，以簽發乾舷勘定證書(所發證書數目) Inspection for the Issue of Certificate of Freeboard Assignment to New Dumb Lighters (No. of Certificates Issued)	16	7
檢查非自航駁船，以簽發/批註乾舷勘定證書(所發證書/批註數目) Inspection for the Issue / Endorsement of Freeboard Assignment Certificate for Dumb Lighters (No. of Certificates Issued / Endorsement)	920	953
運載危險貨物的認可聲明書 Declarations of Fitness Issued for Carriage of Dangerous Goods	178	206
噸位丈量，以便註冊 Tonnage Measurement for Purpose of Registration	4	4
調查船舶傾斜度和穩性 Vessels Inclined and Stability Investigated	47	45
渡輪船隻和水上食肆定期安全檢查(抽查) Regular Safety Inspection on Ferry Vessels and Floating Restaurants (Spot Checks)	4	72
安全設備 - 檢查紀錄(驗船表格 183) Safety Equipment - Records of Inspection (Survey 183)	31	32
載重線的續期/年度檢驗 Renewal/Annual Surveys for Load Line	28	27
簽發香港防油污證書前檢驗 Surveys for the Issue of Hong Kong Oil Pollution Prevention Certificates	26	35
海外檢查(人日/船隻數目) Overseas Inspections (Mandays/Number of Vessels)	326/173	401/107
簽發檢查證書的檢查數目(亞洲式船隻) Number of Inspections for Issue of Certificate of Inspection (Asiatic Type Vessel)	3 762	3 853
預約檢查數目 Number of Inspections Made by Appointment	3 928	5 433
審核本地船隻船體、機械和設備圖則 Plans of Hull, Machinery and Equipment Examined for Local Craft	4 210	5 793

表 18 - 續  
TABLE 18 - Cont'd

B 檢查正在修理、拆卸或從事裝卸貨物的船舶、調查海上工業意外事故  
Inspections of Vessels Undergoing Repair or Demolition or Engaged in Cargo Handling,  
Investigations of Marine Industrial Accidents

	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
簽發修船許可證 Letters of Permission to Undertake Repairs Issued	3 223	2 961	2 581
檢查正在修理的船舶 Inspections of Vessels Undergoing Repair	1 712	1 597	1 474
檢查正在拆卸的船舶 Inspections of Vessels Undergoing Demolition	-	-	-
檢查遠洋船裝卸貨物工具 Cargo Gear Inspections on Ocean-going Vessels	284	289	547
檢查遠洋船裝卸貨物 Stevedoring Inspections on Ocean-going Vessels	1 724	1 753	2 865
檢查駁船裝卸貨物工具 Cargo Gear Inspections on Lighters	3 526	3 111	2 886
檢查駁船裝卸貨物 Stevedoring Inspections on Lighters	577	370	712
調查致命的海事工業意外 Marine Industrial Fatal Accidents Investigated	11	5	8
調查致命的非海事工業意外 Non-marine Industrial Fatal Accidents Investigated	-	1	0
調查嚴重意外 Serious Accidents Investigated	31	21	32
調查嚴重意外（無傷亡） Serious Incidents (No Casualty) Investigated	5	1	4
查詢非嚴重意外 Non-serious Accidents Enquiry	738	446	379
轉介檢控小組的個案 Cases Referred to Prosecutions Unit	5	2	2
發出警告信 Warning Letters Issued	142	106	67
發出指令 Directions Issued	46	54	54
修船意外總數 Total Ship Repair Accidents	112	93 (53)	** (53)
裝卸貨物意外總數 Total Cargo Handling Accidents	445	436 (245)	** (342)
雜類意外總數 Total Miscellaneous Accidents	76	52 (44)	** (6)
不屬海事工業安全組職責所轄範圍的其他意外 Other Accidents Outside the Jurisdiction of MISS	272	288 (165)	** (-)

註釋： ( ) 9 個月(即 1 月至 9 月期間)的統計數字。  
Note: ( ) Figures cover the 9 month period from January - September only.

\*\* 未有 1999 年全年的數字。  
\*\* Figures for the whole year of 1999 not yet available.

表 18 - 續  
TABLE 18 - Cont'd

	<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
出版安全小冊子數目 Number of Safety Pamphlets Published	2	-	-
出版安全單張數目 Number of Safety Leaflets Published	1	-	-
出版安全指南數目 Number of Safety Guides Published	-	-	-
出版安全海報/貼紙數目 Number of Safety Posters/Stickers Published	-	1	-
檢查貨櫃 Containers Inspection	7 972	9 032	8 539

C. 所失的香港註冊和持牌船舶  
Loss of Vessels Registered and Licensed in Hong Kong

船舶類型 Class of Vessel	該類船隻數目 Number of Vessel		失船數目 Number Lost		失船百分率 Percentage Lost	
	1998	1999	1998	1999	1998	1999
a. IMO 公約船舶 (香港註冊) IMO Convention (HK Registered)	186	276	-	-	-	-
b. 拖網漁船 Trawlers	-	-	-	-	-	-
c. 小輪和渡輪 (領有牌照) Launches and Ferries (Licensed)	668	682	-	-	-	-
<u>雜類船隻 MISCELLANEOUS CRAFT</u>						
d. 第 1 類 (客船) Class 1 (Passenger)	169	158	-	-	-	-
e. 第 2 類 (駁船和躉船) Class 2 (Lighters and Barges)	1 258	1 271	-	2	-	0.2
f. 第 4 類 (漁船) Class 4 (Fishing)	1 097	1 062	-	-	-	-
g. 第 4 類 (雜類船隻) Class 4 (Miscellaneous)	500	521	-	3	-	0.6
h. 第 5 類 (營業船) Class 5 (Trading)	51	52	-	-	-	-
i. 第 6 類 (漁船) Class 6 (Fishing)	2 256	2 352	10	10	0.4	0.4
j. 第 3、第 7、第 8 類 (停留不動的船、浮式工場、水上食肆) Class 3, 7 & 8 (Stationary, Floating Workshops, Restaurant)	228	216	7	-	3.1	-
k. 遊樂船隻 Pleasure Vessels	4 426	4 200	6	6	0.1	0.1
l. 政府船隻 Government Vessels	-	-	-	-	-	-
m. 其他 Others	2 387	2 471	-	-	-	-
總數 Total	13 226	13 261	23	21	0.2	0.2

表 18 - 續  
TABLE 18 - Cont'd

D. 1999 年 海上意外事故  
Marine Accident in 1999

意外事故類別 Type of Accident	本港水域範圍以內 Within Hong Kong Waters				本港水域範圍以外 Outside Hong Kong Waters			
	個案數目 No. of Case	死亡人數 Persons Killed	受傷人數 Persons Injured	失蹤人數 Persons Missing	個案數目 No. of Case	死亡人數 Persons Killed	受傷人數 Persons Injured	失蹤人數 Persons Missing
碰撞／接觸 Collision/Contact	246	11	34	1	15	1	3	0
擱淺／觸礁 Stranding/Grounding	42	0	2	0	3	0	4	0
沉沒／入水 Foundering/Sinking	54	7	1	2	9	0	0	0
火警／爆炸 Fire/Explosion	28	3	12	5	2	1	1	0
有人墮海 Man Over Board	10	2	3	3	1	0	0	1
翻沉／傾斜 Capsized/Listing	5	0	0	1	1	0	0	0
其他 Others	22	0	12	0	3	0	0	0
總數 Total	407	23	64	12	34	2	8	1

E. 海上意外事故調查  
Marine Accident Investigation

項目 Items	1998	1999
調查意外事故 Accidents Investigated	16	56
本地海事研訊 Local Marine Inquiries (《船舶及港口管制條例》) (Shipping and Port Control Ordinance)	3	4
初步研訊(《商船條例》) Preliminary Inquiries (Merchant Shipping Ordinance)	1	2
領港研訊(《領港條例》) Pilotage Inquiries (Pilotage Ordinance)	-	-
海事法庭 Marine Courts	-	-
調查委員會 Board of Inquiry	-	-
對調查委員會裁決提出上訴 Appeal against the decision by Board of Inquiry	-	-

資料來源: (A) 本地船舶安全組 (A) Local Vessel Safety Section  
Data Sources: (B) 海事工業安全組 (B) Marine Industrial Safety Section  
(C) (a) 船舶註冊處 (C) (a) Shipping Registry  
(b) - (m) 記錄室 (b) - (m) Record Centre  
(D) & (E) 海事意外調查組 (D) & (E) Marine Accident Investigation Section



表 19  
TABLE 19

海員發證、註冊和僱用統計資料  
Statistics on Seafarers' Certification, Registration and Employment

A. 遠洋合格證書考試 Foreign-going Examinations - Certificates of Competency	1998		1999	
	考試人數 Examined	及格人數 Passed	考試人數 Examined	及格人數 Passed
一級甲板高級船員 (商船船長) Deck Officer Class 1 (Master Mariner)				
筆試 Written	4	3	2	2
口試 Oral	6	3	4	3
二級甲板高級船員 Deck Officer Class 2				
筆試 Written	-	-	-	-
口試 Oral	1	0	-	-
訊號 Signal	-	-	-	-
三級甲板高級船員 Deck Officer Class 3				
筆試 Written	-	-	2	0
口試 Oral	-	-	2	0
訊號 Signal	-	-	2	0
小計 Sub-total	11	6	12	5
一級輪機師 Marine Engineer Officer - Class 1				
甲部 Part A	-	-	1	0
乙部 Part B	-	-	1	0
二級輪機師 Marine Engineer Officer - Class 2				
甲部 Part A	-	-	1	0
乙部 Part B	2	1	2	0
三級輪機師 Marine Engineer Officer - Class 3	140	89	90	37
小計 Sub-total	142	90	95	37
總數 Total	153	96	107	42

B. 內河航行考試 River Trade Examinations	1998		1999	
	考試人數 Examined	及格人數 Passed	考試人數 Examined	及格人數 Passed
一級甲板高級船員 Deck Officer Class 1				
筆試 Written	-	-	-	-
口試 Oral	5	3	2	1
二級甲板高級船員 Deck Officer Class 2				
筆試 Written	-	-	-	-
口試 Oral	1	1	-	-
訊號 Signal	-	-	-	-
三級甲板高級船員 Deck Officer Class 3				
筆試 Written	5	4	4	2
口試 Oral	6	4	9	7
小計 Sub-total	17	12	15	10
一級輪機師 Marine Engineer Officer - Class 1	-	-	-	-
二級輪機師 Marine Engineer Officer - Class 2	4	2	-	-
三級輪機師 Marine Engineer Officer - Class 3	1	1	2	0
小計 Sub-total	5	3	2	0
總數 Total	22	15	17	10

表 19 - 續  
TABLE 19 - Cont'd

C. 本地合格證書 Local Certificates of Competency	1998		1999	
	考試人數 Examined	及格人數 Passed	考試人數 Examined	及格人數 Passed
船長 - 300噸或以下船隻 Master - Vessels up to 300 tons	119	28	61	12
船長 - 60噸或以下船隻 Master - Vessels up to 60 tons	389	112	251	64
船長 - 漁船 Master - Fishing Vessels	149	44	137	21
船長 - 限制 Master - Restricted	129	23	183	50
小計 Sub-total	786	207	632	147
輪機員 - 渡輪船隻 Engineer - Ferry Vessels	18	2	1	0
輪機員 - 150匹馬力以上船隻 Engineer - Vessels over 150 BHP	258	114	193	67
輪機員 - 150 匹馬力或以下船隻 Engineer - Vessels up to 150 BHP	35	11	28	9
輪機員 - 漁船 Engineer - Fishing Vessels	158	54	242	85
小計 Sub-total	469	181	464	161
總數 Total	1 255	388	1 096	308

D. 遊樂船隻證書考試 Pleasure Vessel Certificates Examinations	1998		1999	
	考試人數 Examined	及格人數 Passed	考試人數 Examined	及格人數 Passed
船長 - 遊樂船隻 (考試) Master - Pleasure Vessel (Examination)	1 435	652	1 877	827
船長 - 遊樂船隻 (豁免) Master - Pleasure Vessel (Exemption)	228	228	439	434
輪機員 - 遊樂船隻 (考試) Engineer - Pleasure Vessel (Examination)	1 714	765	** 5 049	** 2 255
輪機員 - 遊樂船隻 (豁免) Engineer - Pleasure Vessel (Exemption)	131	131	237	192
總數 Total	3 508	1 776	7 602	3 708

註釋： \*\* 由1999年4月起，每項科目作個別計算。

Note: \*\* From April 1999, each subject attempted by candidates are counted as an individual examination.

表 19 - 續  
TABLE 19 - Cont'd

E. 部門考試 Departmental Examinations	1998		1999	
	考試人數 Examined	及格人數 Passed	考試人數 Examined	及格人數 Passed
一級航行證書 1st Class Certificate of Navigation	-	-	2	2
二級航行證書 2nd Class Certificate of Navigation	-	-	-	-
三級航行證書 3rd Class Certificate of Navigation	3	2	12	2
一級本地船長 Coxswain Grade 1	19	19	17	17
二級本地船長 Coxswain Grade 2	49	23	29	10
三級本地船長 Coxswain Grade 3	42	40	25	22
一級小輪大僑 Launch Mechanic Class 1	2	1	2	2
二級小輪大僑 Launch Mechanic Class 2	-	-	-	-
三級小輪大僑 Launch Mechanic Class 3	1	1	-	-
一級輪機操作員 Engine Operator Grade 1	23	23	6	6
二級輪機操作員 Engine Operator Grade 2	12	11	19	19
三級輪機操作員 Engine Operator Grade 3	47	45	37	37
遊樂船隻船長 Pleasure Vessel Master	76	13	131	26
遊樂船隻輪機員 Pleasure Vessel Engineer	166	67	173	35
總數 Total	440	245	453	178

F. 其他考試/評定 Other Examinations/Assessments	1998		1999	
	考試人數 Examined	及格人數 Passed	考試人數 Examined	及格人數 Passed
救生艇筏熟練操作證書 Proficiency in Survival Craft Certificate	1	1	3	3
高級水手/水手證書 AB/EDH Certificate	4	2	-	-
視力測驗 Eye Sight Test	44	39	7	6
類型級別證書 (考試、重新生效及夜航批准) Type Rating Certificate (Examination, Revalidation and Night Service Approval)	442	437	433	433
香港執照 Hong Kong Licence	1 356	1 356	1 645	1 645
暫時執照 Temporary Licence	430	430	369	369
本地豁免 Local Exemption	179	179	263	263
總數 Total	2 456	2 444	2 720	2 719

表 19 - 續  
TABLE 19 - Cont'd

G. 截至1999年12月31日為止的海員註冊人數

Seafarer's Registration as at 31.12.1999

根據第478章註冊的海員 Seafarers Registered Under Cap.478	第一部 Part I	第二部 Part II	合計 Total
	2 949	542	3 491

H. 1999年 所發僱用登記簿數目

Employment Registration Books Issued, 1999

續發簿	Subsequent Books	6
補發簿	Replacement Books	12
新海員簿	New Entrants Books	69
總數	Total	87

I. 1999年 僱用統計數字

Employment Statistics, 1999

期間 Period	僱用海員方式 Seafarers Employed Through			
	核准公司名冊 Permitted C.R.	募集 Muster	緊急僱用／重新僱用等 Emergency / Re-employment, etc.	總數 Total
1999年第一季 1st Quarter 1999	104	-	386	490
1999年第二季 2nd Quarter 1999	66	-	167	233
1999年第三季 3rd Quarter 1999	343	-	1	344
1999年第四季 4th Quarter 1999	59	-	0	59
總數 Total	572	-	554	1 126

J. 船公司及職位統計數字

Companies and Posts Statistics

截至1999年12月31日為止在商船海員管理處登記僱用本港海員船公司的數目 Shipping companies listed with M. M. Office to employ Hong Kong Seafarers as at 31.12.1999	26
1999年 按船公司所交周年報表而編製的本港海員就業職位 Posts filled by Hong Kong seafarers as compiled from annual returns submitted by shipping companies, 1999	1 240

表 19 - 續  
TABLE 19 - Cont'd

K. 1999年 訂立和終結的香港註冊船舶船員協議條款

Articles of Agreement of Hong Kong Registered Ships Opened and Closed, 1999

項目 Item	所訂立的協議 Articles Opened		終結的協議 Articles Closed	
	在海管處監督下 With MMO Superintendency	不在海管處監督下 Without MMO Superintendency	在海管處監督下 With MMO Superintendency	不在海管處監督下 Without MMO Superintendency
船員協議條款數目 No. of Articles	64	232	63	177
總數 Total	296		240	

L. 香港註冊船舶僱用和解職的海員人數\*\*

Number of Seafarers\*\* Employed and Discharged by Hong Kong Registered Ships

年份 Year	1995	1996	1997	1998	1999
所僱用的海員人數 No. of seafarers employed	4 307	5 622	10 957	12 900	14 783
解職的海員人數 No. of seafarers discharged	4 287	5 704	11 528	13 445	13 322

註釋： \*\* 數字包括在香港以外地方註冊的海員。

Notes: \*\* The figures include seafarers registered outside Hong Kong.  
海員在1996年9月重新註冊。  
Re-registration of seafarers was carried out in September 1996.

資料來源: (A) - (F) 海員發證組 (A) - (F) Seafarers' Certification Section  
Data Sources: (G) - (L) 商船海員管理處 (G) - (L) Mercantile Marine Office

表 20  
TABLE 20

香港註冊船舶統計資料  
Statistics on Ships Registered at Hong Kong

A. 1998和1999年底的船舶數目和噸位

Number of Ships and Tonnage as at end of 1998 and 1999

	船舶數目 No. of ships	淨噸位 Net tonnage	總噸位 Gross tonnage
1998年12月31日船舶註冊概況 On register as at 31.12.1998	479	3 531 199	6 212 516
1999年註冊的船舶 ** Registers opened in the year of 1999 **	144	1 677 582	3 018 591
1999年取消註冊的船舶 ** Registers closed in the year of 1999 **	102	506 410	893 222
1999年12月31日船舶註冊概況 On register as at 31.12.1999	521	## 4 703 001	## 8 337 884

註釋 : 淨噸位及總噸位以每單位100立方呎計算。  
Notes : ## 差額乃部份船舶更改噸位所致。 ## Net and gross tonnages are in units of 100 cubic feet.  
\*\* 詳情請參閱第四部附錄E及F。 \*\* Difference resulted from alteration of tonnage.  
For details, please see Appendices E & F in Part IV.

B. 1999年按總噸位分配分析香港註冊船舶數目

Ships Registered at Hong Kong by Gross Tonnage Distribution, 1999

總噸位分配 (噸) Gross Tonnage Distribution (tons)	船舶數目 No. of Ships
500以下 Under 500	182
500 - 999	46
1 000 - 1 999	21
2 000 - 2 999	5
3 000 - 3 999	9
4 000 - 4 999	4
5 000 - 9 999	21
10 000 - 14 999	29
15 000 - 19 999	54
20 000 - 24 999	20
25 000 - 29 999	41
30 000 - 34 999	6
35 000 - 39 999	34
40 000 - 44 999	8
45 000 - 49 999	2
50 000 - 54 999	0
55 000 - 59 999	0
60 000 - 64 999	0
65 000 - 69 999	8
70 000 - 84 999	17
85 000 - 114 999	12
115 000 - 144 999	0
145 000 - 174 999	2
總數 Total	521

資料來源: 船舶註冊處  
Data Source: Shipping Registry

表 21  
TABLE 21

政府船隊統計資料  
Statistics on Government Fleet

	<u>98/99</u>	<u>99/00</u>
開支預算總額 (百萬元) Total expenditure estimate (\$M)	418	** 454
	(實際 Actual)	
	<u>1998</u>	<u>1999</u>
以1月1日計算的員工總數 (包括船員) Total no. of staff (including crew) as at 1 <sup>st</sup> January	714	760
付運的政府船舶 Government Vessels delivered	22	14
新船招標 Tenders called for new vessels	8	14
新船合約 Contracts for new vessels	2	13
擬備 / 處理的規格和設計 Specifications and designs prepared/handled	8	27
船舶總數 Total number of vessels	571	595
主要機動船舶總數 Total number of major mechanized vessels	156	149
i. 水警主要機動船舶總數 Total number of Marine Police major mechanized vessels	59	57
ii. 其他主要機動船舶總數 Total number of other major mechanized vessels	97	92
充氣式橡皮艇和快艇總數 Total number of inflatable boats and speed boats	206	237
其他非機動船舶總數 Total number of other non-mechanized vessels	209	209
主要機動船舶的可用率 Availability of major mechanized vessels	87%	88%
i. 水警主要機動船舶的可用率 Availability of Marine Police major mechanized vessels	85%	85%
ii. 其他主要機動船舶的可用率 Availability of other major mechanized vessels	88%	89%
	<u>97/98</u>	<u>98/99</u>
主要機動船舶保養費總額 (百萬元) Total maintenance cost of major mechanized vessels (\$M)	150.1	142.8
i. 水警主要機動船舶保養費總額	99.7	99.3
Total maintenance cost of Marine Police major mechanized vessels		
ii. 其他主要機動船舶保養費總額 Total maintenance cost of other major mechanized vessels	50.3	43.5
	<u>97/98</u>	<u>98/99</u>
主要機動船舶平均保養費 Average maintenance cost of major mechanized vessels	0.97	0.89
i. 水警主要機動船舶平均保養費	1.66	1.68
Average maintenance cost of Marine Police major mechanized vessels		
ii. 其他主要機動船舶平均保養費	0.53	0.43
Average maintenance cost of other major mechanized vessels		
定期合約安排 Term contract arrangements	<u>1998</u>	<u>1999</u>
i. 船舶總數 Total number of vessels	68	62
ii. 水警巡邏船主機總數 Total number of main engines for Police Patrol Launches	69	69
	<u>1998</u>	<u>1999</u>
政府船艇肇事個案數目	110	84
Number of Cases of Accident to Government Craft		

註釋: \*\* 臨時數字  
Note: \*\* Provisional figure

表 21 – 續  
TABLE 21 – Cont'd

按課程類別分析修習人數  
Number of Attendees by Type of Training Courses

課程類別	Type of Training Course	1998	1999
1. 海事督察課程	Marine Inspector Course	8	5
2. 晉升高級助理船務主任專修課程	Promotion Course for SASM	-	5
3. 小艇操作員課程	Small Boat Operator Course	-	-
4. 三級本地船長	Grade 3 - Coxswain	24	20
5. 二級本地船長	Grade 2 - Coxswain	8	16
6. 三級輪機操作員	Grade 3 - Engine Operator	47	24
7. 二級輪機操作員	Grade 2 - Engine Operator	12	24
8. 小輪助理員入職課程	Induction Course for Launch Assistant	30	32
9. 三等駕駛員補習班	Departmental Class III Revision Course	-	-
10. 海上安全講座	Marine Safety Seminar	30	100

以1999年12月31日計算政府船艇調配情況  
Deployment of Manned Government Craft as at 31 December 1999

調配 Deployment	機動船舶 Mechanized Vessels	充氣式 橡皮艇 Inflatables	快艇 Speed Boats	駁船 Lighters	小艇 Dinghies	所有種類 All Types
政府船塢集調船隊 Government Dockyard Pool	9	-	-	7	6	22
海事處處長 Director of Marine	1	-	-	-	1	2
海港巡邏組 Harbour Patrol Section	16	-	5	2	6	29
繫泡小組 Mooring Unit	1	-	-	-	1	2
輔航設備小組 Aids to Navigation Unit	1	-	-	-	2	3
中國客運碼頭 China Ferry Terminal	-	-	-	2	-	2
船舶事務科 Shipping Division	2	-	-	-	1	3
污染控制小組 Pollution Control Unit	17	3	1	-	2	23
船隻航行監察中心 Vessel Traffic Centre	1	-	-	-	-	1
牌照及關務組 Licensing & Port Formalities Section	2	-	-	-	-	2
西貢海事分處 Sai Kung Marine Office	1	-	2	-	1	4
大埔海事分處 Tai Po Marine Office	1	-	-	-	1	2
海道測量部 Hydrographic Office	2	-	1	-	-	3
入境事務處 Immigration Department	7	-	-	-	-	7
懲教署 Correctional Services Department	2	-	-	-	-	2
環境保護署 Environmental Protection Dept.	1	1	-	-	1	3
漁農處 Agriculture & Fisheries Department	2	2	-	2	-	6
衛生署 Department of Health	3	-	-	-	2	5
土木工程署 Civil Engineering Department	3	-	-	-	4	7
香港海關 Customs & Excise Department	2	-	-	-	-	2
小計 Sub-total	74	6	9	13	28	130
有待棄置 Awaiting Disposal	7	-	-	-	-	7
總數 Total	81	6	9	13	28	137

資料來源: 政府船隊科  
Data Source: Government Fleet Division



表 22  
TABLE 22

海港繫泊浮泡統計資料  
Statistics on Harbour Mooring Buoys

A. 浮泡統計資料  
Buoys Statistics

	<u>1998</u>	<u>1999</u>
“A 級” 繫泊浮泡數目 No. of "A class" mooring buoys	34	32
“B 級” 繫泊浮泡數目 No. of "B class" mooring buoys	25	27
“A 級” 浮泡訂用日數 Days booked/occupied of "A class" buoys	6 352	6 521
“B 級” 浮泡訂用日數 Days booked/occupied of "B class" buoys	4 955	5 084
“A 級” 浮泡訂用百分率 Percentage of "A class" buoys used based on booking	54.7%	47.3%
“B 級” 浮泡訂用百分率 Percentage of "B class " buoys used based on booking	62.1%	41.7%

上述數字只顯示訂用情況，實際使用率則如下：

Whilst the above figures are indicative of booking usage, the actual physical occupancy rates are as follows:

	<u>1998</u>	<u>1999</u>
“A 級” 浮泡 "A class " Buoys	37.9%	33.8%
“B 級” 浮泡 "B class " Buoys	42.5%	30.4%

B. 浮泡保養  
Buoys Maintenance

		<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
按期保養的燈浮標	Light Buoys maintained	94	100	112
按期保養的小型繫泊浮泡	Minor Mooring maintained	191	189	182
按期保養的養魚區浮泡	Mariculture Buoys maintained	168	168	172
按期保養的“A 級” 海港繫泊浮泡	Harbour mooring maintained "A class"	42	34	32
按期保養的“B 級” 海港繫泊浮泡	Harbour mooring maintained "B class"	20	25	27

資料來源: (A) 船隻航行監察中心  
Data Source: (B) 港口後勤組

(A) Vessel Traffic Centre  
(B) Port Logistics Section

表 23  
TABLE 23

1999年 按分布地點分析香港私用繫泡數目  
Number of Private Moorings Laid in Hong Kong by Location, 1999

	分布地點 <u>Location</u>	私用繫泡數目 <u>Number of Private Mooring</u>	
中部 Central	香港仔南避風塘 (白沙灣) Aberdeen South Typhoon Shelter (Pak Sha Wan)	1	
	香港仔南避風塘 (布廠灣) Aberdeen South Typhoon Shelter (Po Chong Wan)	472	
	香港仔西避風塘 Aberdeen West Typhoon Shelter	6	
	香港仔西避風塘 (防波堤外) Aberdeen West Typhoon Shelter (Outside Breakwater)	19	
	長洲避風塘 Cheung Chau Typhoon Shelter	18	
	大嶼山愉景灣 Discovery Bay, Lantau Island	6	
	熨波洲 Middle Island	108	
	南丫島模達灣 Mo Tat Wan, Lamma Island	2	
	大嶼山稔樹灣 Nim Shue Wan, Lantau Island	9	
	南丫島波羅嘴 Po Lo Tsui, Lamma Island	10	
	皇后碼頭西 Queen's Pier West	1	
	赤柱正灣 Stanley Main Beach	11	
	大潭 Tai Tam	48	
	南丫島榕樹灣 Yung Shue Wan, Lamma Island	1	
	堅尼地城新海旁 Kennedy Town New Praya	13	
	灣仔龍景街對出海旁 Off Lung King Street (Wan Chai)	5	
	坪洲西 Peng Chau West	1	
	南丫島鹿洲灣 Luk Chau Wan, Lamma Island	1	
	南丫島蘆荻灣 Lo Tik Wan, Lamma Island	1	
	小計 Sub-total	733	
	東部 East	銅鑼灣避風塘 Causeway Bay Typhoon Shelter	442
		銅鑼灣避風塘 (防波堤外) Causeway Bay Typhoon Shelter (Outside Breakwater)	4
		西貢白沙灣 Hebe Haven	770
大埔船灣海 Shuen Wan Hoi, Tai Po		3	
大埔大尾篤 Tai Mei Tuk, Tai Po		40	
西貢大網仔 Tai Mong Tsai, Sai Kung		7	
西貢大網仔(阿公灣) Tai Mong Tsai, Sai Kung (A Kung Wan)		3	

表 23 - 續  
TABLE 23 - Cont'd

	分布地點 <u>Location</u>	私用繫泡數目 <u>Number of Private Mooring</u>
	西貢斬竹灣 Tsam Chuk Wan, Sai Kung	9
	西貢早禾坑 Tso Wo Hang, Sai Kung	13
	往灣 Wong Wan (Double Haven)	3
	油塘灣 Yau Tong Wan	2
	三家村避風塘 Sam Ka Tsuen Typhoon Shelter	2
	高塘口灣 Ko Tong Hau Wan	1
	滘西洲 Kau Sai Chau	2
	赤徑口 Chek Keng Hau	1
	小計 Sub-total	1 302
西部 West	荔枝角 Lai Chi Kok	5
	北大嶼山 North Lantau	3
	大嶼山竹篙灣 Penny's Bay, Lantau Island	1
	藍巴勒海峽 (避風塘外) Rambler Channel (Outside Typhoon Shelter)	6
	昂船洲東南 Stonecutters Island South East	1
	大欖 Tai Lam	6
	汀九 Ting Kau	77
	土瓜灣 To Kwa Wan	6
	青衣北 Tsing Yi North	6
	青衣西 Tsing Yi West	4
	荃灣 Tsuen Wan	93
	屯門 (渡輪碼頭以西) Tuen Mun (West of Ferry Pier)	1
	屯門避風塘 Tuen Mun Typhoon Shelter	13
	屯門 (避風塘外) Tuen Mun (Outside Typhoon Shelter)	7
	油蔴地 (新避風塘防波堤外) Yaumatei (Outside New T.S. Breakwater)	33
	油蔴地避風塘 Yaumatei Typhoon Shelter	19
	小計 Sub-total	281
總數 Total		2 316

表 24

TABLE 24

## 垃圾收集、油污和檢控個案

## Refuse Collection, Oil Pollution and Prosecutions

## A. 垃圾收隻和油污事故

## Refuse Collection and Oil Pollution Incident

		<u>1997</u>	<u>1998</u>	<u>1999</u>
從海港收集的垃圾(公噸)	Refuse collected from harbour (tonnes)	5 461	6 749	8 050
從船舶收集的垃圾(公噸)	Refuse collected from vessel (tonnes)	1 745	2 126	2 440
處理的油污事故(宗)	Oil Pollution incidents tackled (cases)	62	94	85

## B. 檢控個案統計數字

## Prosecutions Statistics

		<u>1998</u>	<u>1999</u>
申請發出的傳票	Number of summonses applied	3 339	3 386
經審結的傳訊	Number of summonses concluded	3 127	3 776
罰款總額	Total fines imposed	\$ 2,695,478	\$ 4,617,630

## 註釋

## Notes:

- 1999年申請發出的3 386張傳票當中，3 239張與海事處本身提出的檢控個案相關，147張與“在渡輪上吸煙”的個案相關，由香港小輪公司推行反吸煙運動時提出而轉交海事處跟進檢控。  
Of the 3 386 summonses applied in 1999, 3 239 were connected with Marine Department's own initiated cases whilst 147 with the "smoking on ferry" cases which were enforced by Hong Kong Ferry Company in connection with the Anti-smoking campaign and then referred to Marine Department for follow up prosecution actions.
- 1999年審結的3 776宗傳訊當中，3 070宗與海事處本身的個案相關，706宗與“在渡輪上吸煙”的個案相關。  
Of the 3 776 summonses concluded in 1999, 3 070 were connected with Marine Department's own cases and 706 with the "smoking on ferry" cases.
- 4,617,630元罰款總額當中，4,469,140元來自海事處個案，148,490元來自違例吸煙個案。  
Of the total fines of \$4,617,630, in which \$4,469,140 was imposed from Marine Department cases and \$148,490 from smoking cases.

資料來源: (A) 港口後勤組

(A) Port Logistics Section

Data Sources: (B) 檢控小組

(B) Prosecution Unit

表 25  
TABLE 25

香港持牌船隻統計資料  
Statistics on Hong Kong Licensed Vessels  
(領有有效牌照)  
(with Valid Licence)

	<u>1998</u>	<u>1999</u>
小輪和渡輪 Launches and Ferries		
只限往來指明遮蔽水域 Plying within Specified Shelter Waters	22	21
只限往來內河航限/香港水域 Plying within River Trade Limits/Waters of Hong Kong	646	661
小計 Sub-total	668	682
雜類航行器 Miscellaneous Craft		
機動 Mechanised	5 930	6 116
非機動 Non-mechanised	2 016	1 987
小計 Sub-total	7 946	8 103
遊樂船隻 Pleasure Vessels	4 426	4 200
小計 - 香港持牌船隻 (不包括住家船隻) Sub-total - Hong Kong Licensed Vessels (excluding Dwelling Vessels)	13 040	12 985
住家船隻 Dwelling Vessels		
長洲避風塘 Cheung Chau Typhoon Shelter	6	5
船灣避風塘 Shuen Wan Typhoon Shelter	2	1
銅鑼灣避風塘 Causeway Bay Typhoon Shelter	11	10
小計 Sub-total	19	16
總數 Total	13 059	13 001
1999年12月31日止的閒置船隻 Vessels laid-up during the year ending 31 December 1999		3

資料來源: 牌照及關務組  
Data Source: Licensing and Port Formalities Section

表 26  
TABLE 26

1999年 按噸位等級分析香港持牌船隻  
Hong Kong Licensed Vessels by Tonnage Classification, 1999

雜類航行器 Miscellaneous Crafts		60淨噸及以下 60 net tons and below		61至300淨噸 61 - 300 net tons		300淨噸以上 Over 300 net tons		總計 Grand Total
		機動 Mechanised	非機動 Non-Mechanised	機動 Mechanised	非機動 Non-Mechanised	機動 Mechanised	非機動 Non-Mechanised	
第I類 Class I	載客舢舨 Passenger Sampans	115	43	-	-	-	-	158
第II類 Class II	駁船和躉船 Lighters and Barges	136	13	171	81	50	820	1 271
第III類 Class III	固定船隻 Stationary Vessels	-	167	-	33	-	8	208
第IV類 Class IV	漁船 Fishing	414	636	-	-	-	-	1 050
	鋼殼漁船 Steel Fishing	-	-	12	-	-	-	12
	雜類船隻 Miscellaneous	338	98	4	28	2	51	521
	裝有舷外機的開敞式舢舨 Outboard Open Sampans	2 471	-	-	-	-	-	2 471
第V類 Class V	營業船隻 Trading Vessels	38	-	14	-	-	-	52
第VI類 Class VI	漁船 Fishing	774	1	1 577	-	-	-	2 352
第VII類 Class VII	浮塢/浮置工場 Floating Dock/Workshop	-	-	-	1	-	4	5
第VIII類 Class VIII	水上食肆 Floating Restaurant	-	-	-	-	-	3	3
	小輪和渡輪 Launches and Ferries	452	-	219	-	11	-	682
總數 Total		4 738	958	1 997	143	63	886	8 785

註釋： 不包括遊樂船隻  
Note: Excluding Pleasure Vessels

資料來源： 牌照及關務組  
Data Source: Licensing and Port Formalities Section

表 27

TABLE 27

用作裝卸貨物和海港工程的持牌船隻（屬第II類持牌船隻）

Licenses on Cargo Working and Harbour Engineering Crafts (i.e. Class II Vessel Licenses)

## A. 有效牌照和待續牌照

## Valid Licences and Pending Renewal Licences

年份 Year	非自航鋼躉 Dumb Steel Lighter		非自航木躉 Dumb Wooden Lighter		機動貨艇 Motor Cargo Boats		總數 Total	
		(%)		(%)		(%)		(%)
1989	1 670	(+2.0)	1	(0.0)	427	(-3.6)	2 098	(+0.8)
1990	1 617	(-3.2)	1	(0.0)	408	(-4.4)	2 026	(-3.4)
1991	1 617	(0.0)	1	(0.0)	398	(-2.5)	2 016	(§)
1992	1 639	(+1.4)	1	(0.0)	414	(+4.0)	2 054	(+1.9)
1993	1 658	(+1.0)	1	(0.0)	424	(+2.4)	2 083	(+1.4)
1994	1 605	(-3.2)	1	(0.0)	405	(-4.5)	2 011	(-3.5)
1995	1 475	(-8.1)	0	(N.A.)	390	(-3.7)	1 865	(-7.3)
1996	1 380	(-6.4)	0	(N.A.)	368	(-5.6)	1 748	(-6.3)
1997	1 276	(-7.5)	0	(N.A.)	363	(-1.4)	1 639	(-6.2)
1998	1 148	(-10.0)	0	(N.A.)	378	(+4.1)	1 526	(-6.9)
1999	1 040	(-9.4)	0	(N.A.)	396	(+4.7)	1 436	(-5.9)

## B. 有效牌照

## Valid Licences

年份 Year	非自航鋼躉 Dumb Steel Lighter		非自航木躉 Dumb Wooden Lighter		機動貨艇 Motor Cargo Boats		總數 Total	
		(%)		(%)		(%)		(%)
1999	914	(-0.9)	0	(N.A.)	357	(+6.5)	1 271	(+1.0)

註釋： § 變動百分率在±0.05%之內  
Notes: § Percentage changes within ±0.05%

N.A. 不適用

N.A. Not Applicable

資料來源： 牌照及關務組

Data Source: Licensing and Port Formalities Section

表 28

TABLE 28

1999年 對住家船隻的清除和管制  
Clearance and Control of Dwelling Vessels, 1999

地點 Place	沉沒船隻數目 No. of Craft Sunk	清除船隻數目 No. of Craft Cleared	遷徙人數 No. of Persons Resited
船灣避風塘 Shuen Wan Typhoon Shelter	-	1	-
長洲避風塘 Cheung Chau Typhoon Shelter	1	1	7
銅鑼灣避風塘 Causeway Bay Typhoon Shelter	1	1	1
總數 Total	2	3	8

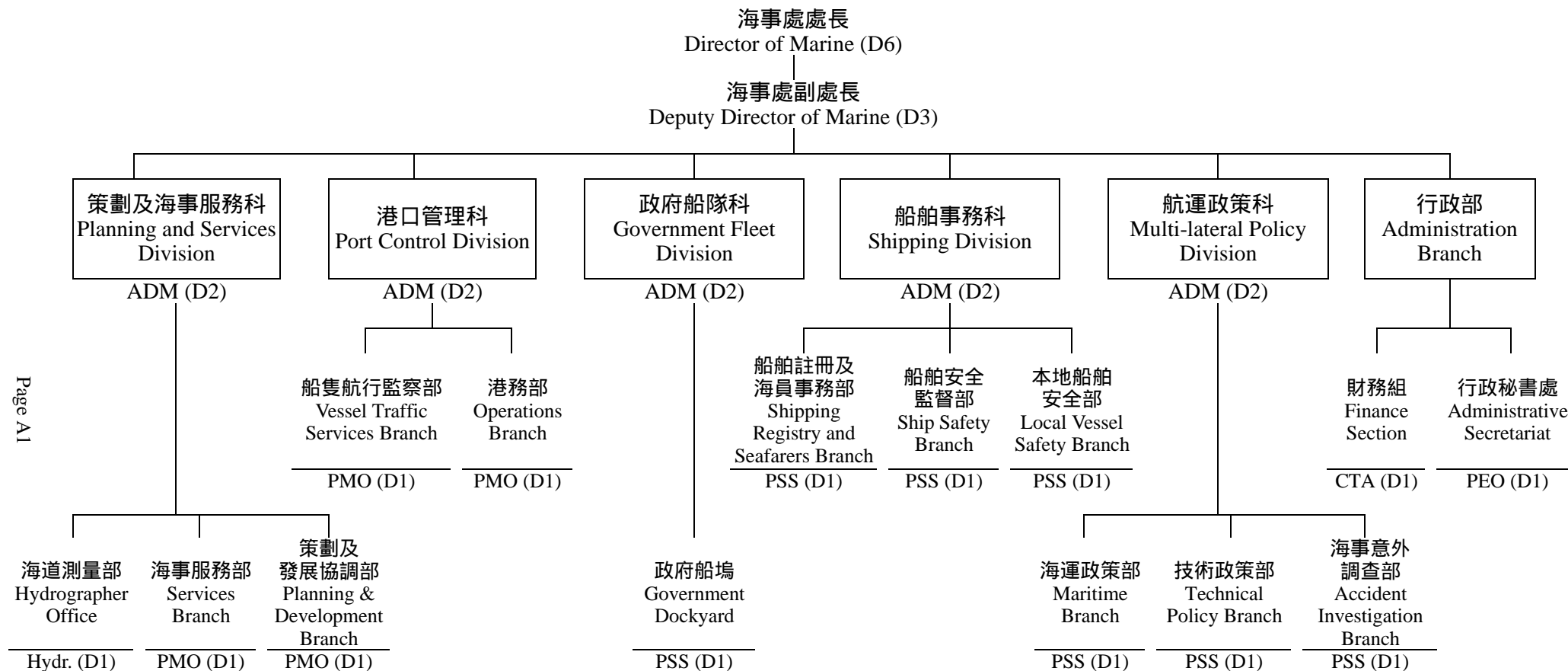
資料來源: 牌照及關務組

Data Source: Licensing and Port Formalities Section



附錄 A  
APPENDIX A

海事處組織架構圖  
Marine Department Organization Chart



Page A1

圖列 Legend:

ADM	=	海事處助理處長	Assistant Director of Marine
PMO	=	首席海事主任	Principal Marine Officer
PSS	=	首席驗船主任	Principal Surveyor of Ships
PEO	=	首席行政主任	Principal Executive Officer

Hydr.	=	海道測量師
CTA	=	總庫務會計師
CEO	=	總行政主任
D6	=	首長薪級第 6 點
D3	=	首長薪級第 3 點
D2	=	首長薪級第 2 點
D1	=	首長薪級第 1 點

Hydrographer	
Chief Treasury Accountant	
Chief Executive Officer	
Directorate Level 6	
Directorate Level 3	
Directorate Level 2	
Directorate Level 1	

附錄 B  
APPENDIX B

1999年12月31日海事處編制和實際員額  
Marine Department Establishment and Strength as at 31.12.1999

		編制 Establishment	實際員額 Strength
<u>首長級人員</u> <u>Directorate Officers</u>			
海事處處長	Director of Marine (D6)	1	1
海事處副處長	Deputy Director of Marine (D3)	1	1
海事處助理處長	Assistant Director of Marine (D2)	5	5
首席海事主任	Principal Marine Officer (D1)	4	4
首席驗船主任	Principal Surveyor of Ships (D1)	7	7
首席行政主任	Principal Executive Officer (D1)	1	1
總庫務會計師	Chief Treasury Accountant (D1)	1	0
海道測量師	Hydrographer (D1)	1	1
<u>部門職系</u> <u>Departmental Grade</u>			
高級海事主任	Senior Marine Officer	18	18
海事主任	Marine Officer	44	43
海事監督	Marine Controller	12	12
助理海事監督	Assistant Marine Controller	57	56
高級船舶安全主任	Senior Shipping Safety Officer	2	2
船舶安全主任	Shipping Safety Officer	10	9
高級驗船主任	Senior Surveyor of Ships	18	18
驗船主任(輪機)	Surveyor of Ships (Engineer & Ship)	12	10
驗船主任(航海)	Surveyor of Ships (Nautical)	7	7
驗船主任(船舶)	Surveyor of Ships (Ship)	6	5
高級助理船務主任	Senior Assistant Shipping Master	17	17
助理船務主任	Assistant Shipping Master	3	3
一級海事督察	Marine Inspector I	80	73
二級海事督察	Marine Inspector II	75	75
輔航設備監督	Superintendent of Aids to Navigation	1	1
助理輔航設備監督	Assistant Superintendent of Aids to Navigation	2	2
總驗船督察	Chief Ship Inspector	2	2
高級驗船督察	Senior Ship Inspector	15	14

附錄 B - 續  
APPENDIX B - Cont' d

		編制 Establishment	實際員額 Strength
驗船督察	Ship Inspector	24	23
助理驗船督察	Assistant Ship Inspector	4	4
小輪船員督導員	Launch Crew Supervisor	4	4
高級小輪船長	Senior Launch Master	73	74
小輪船長	Launch Master	93	93
小輪助理員	Launch Assistant	292	285
** 水手	Sailor	0	1
高級小輪大偈	Senior Launch Mechanic	9	7
小輪大偈	Launch Mechanic	4	4
高級本地船長	Senior Coxswain	2	2
本地船長	Coxswain	3	3
海事工業安全督察	Marine Industrial Safety Inspector	8	8
測量服務員	Surveyor Attendant	1	1
<u>一般職系</u> <u>General Grade</u>			
高級統計師	Senior Statistician	1	1
一級統計主任	Statistical Officer I	1	1
二級統計主任	Statistical Officer II /	1	1
見習統計主任	Student Statistical Officer		
高級庫務會計師	Senior Treasury Accountant	1	2
庫務會計師	Treasury Accountant	3	3
高級會計主任	Senior Accounting Officer	1	1
一級會計主任	Accounting Officer I	1	1
二級會計主任	Accounting Officer II	3	3
總行政主任	Chief Executive Officer	2	1
高級行政主任	Senior Executive Officer	2	3
一級行政主任	Executive Officer I	7	5
二級行政主任	Executive Officer II	2	3
高級中文主任	Senior Chinese Language Officer	1	1
一級中文主任	Chinese Language Officer I	2	2
二級中文主任	Chinese Language Officer II	2	2

註釋: \*\* 屬已取消職位，暫時填補其他常額職位。  
Note: Obsolete post held against other permanent post.

附錄 B - 續  
APPENDIX B - Cont' d

		編制 Establishment	實際員額 Strength
製圖師	Cartographer /	1	1
助理製圖師	Assistant Cartographer		
高級電子工程師	Senior Electronics Engineer	1	1
電子工程師	Electronics Engineer /	1	1
助理電子工程師	Assistant Electronics Engineer		
高級土地測量師	Senior Land Surveyor	1	1
土地測量師	Land Surveyor /	2	2
助理土地測量師	Assistant Land Surveyor		
電子督察	Electronics Inspector	1	1
助理空氣調節督察	Assistant Air-Conditioning Inspector	1	1
首席技術主任(製圖)	Principal Technical Officer (Cartographic)	1	1
高級技術主任(製圖)	Senior Technical Officer (Cartographic)	3	3
技術主任(製圖)	Technical Officer (Cartographic) /	6	6
見習技術主任(製圖)	Technical Officer Trainee (Cartographer)		
高級文書主任	Senior Clerical Officer	9	8
文書主任	Clerical Officer	30	29
助理文書主任	Assistant Clerical Officer	80	78
文書助理	Clerical Assistant	123	123
辦公室助理員	Office Assistant	18	18
高級物料供應主任	Senior Supplies Officer	1	1
物料供應主任	Supplies Officer	1	1
助理物料供應主任	Assistant Supplies Officer	1	1
高級物料供應員	Senior Supplies Supervisor	1	1
一級物料供應員	Supplies Supervisor I	3	3
二級物料供應員	Supplies Supervisor II	11	11
助理物料供應員	Supplies Assistant	3	2
物料供應服務員	Supplies Attendant	4	4
高級私人秘書	Senior Personal Secretary	1	1
一級私人秘書	Personal Secretary I	6	4
二級私人秘書	Personal Secretary II	23	23
打字督導	Supervisor of Typing Services	1	1
機密檔案室助理	Confidential Assistant	1	1

附錄 B - 續  
APPENDIX B - Cont' d

		編制 Establishment	實際員額 Strength
繕校員	Calligraphist	2	2
高級打字員	Senior Typist	1	1
打字員	Typist	8	8
汽車司機	Motor Driver	4	4
<u>共通職系</u> <u>Common Grade</u>			
總技術主任	Chief Technical Officer	3	3
高級電氣督察	Senior Electrical Inspector	3	3
電氣督察	Electrical Inspector	4	4
助理電氣督察	Assistant Electrical Inspector	4	4
高級機械督察	Senior Mechanical Inspector	8	8
機械督察	Mechanical Inspector	12	12
助理機械督察	Assistant Mechanical Inspector	8	8
首席測量主任(輪機)	Principal Survey Officer (Engineering)	1	1
高級測量主任(輪機)	Senior Survey Officer (Engineering)	5	5
測量員(輪機)	Survey Officer (Engineering) /	14	12
見習測量員(輪機)	Survey Officer Trainee (Engineering)		
一級監工	Works Supervisor I	18	16
二級監工	Works Supervisor II	10	5
高級技工	Senior Artisan	51	50
技工	Artisan	202	185
丈量員	Chainman	4	4
工目	Ganger	1	1
產業看管長	Head Property Attendant	1	1
產業看管員	Property Attendant	15	15
一級工人	Workman I	2	1
二級工人	Workman II	50	49
總數	Total :	<u>1 715</u>	<u>1 656</u>

附錄 C  
APPENDIX C

1999 年海事處訪客  
Visitors to the Marine Department, 1999

年內，本處曾經接待以下訪客：—

During the year under review, the Department hosted the following visitors :-

1. 名古屋港管理組合總務部會計課山本女士。  
Ms. Miyuki Yamamoto, trainee from Nagoya Port Authority.
2. Mr. Winton Brocklebank and Mr. Anthony Carlson from Australian Department of Transport and Regional Services.
3. A delegation led by Mr. Yoshiaki Higuchi, Director of Shimonoseki Port Authority.
4. A delegation led by Mr. Eelke Turkstra, Deputy Director of the Rotterdam Mainport Development Project.
5. Mr. Alberto Aleman Zubieta, Administrator of the Panama Canal Commission.
6. Mr. Raymond Lemay, Chairman of the Port of Montreal.
7. A group of 16 students headed by Dr. Dong Smith from Johnson & Wales University.
8. 海員訓練中心 16 名學生。  
A group of 16 students from Seamen's Training Centre.
9. Mr. Joe Cognigni, a photographer from Canada.
10. 醫療輔助隊 15 名成員。  
A group of 15 members from Auxiliary Medical Service.
11. 日本新潟縣港灣空港局參事振興課長笹木信次先生率領六人代表團。  
A delegation of 6 members led by Mr. Sasaki Shinji, Director (Promotion) of the Bureau of Port and Airport Development, Niigata Prefectural Government, Japan.
12. A delegation of 4 members led by Mr. Katsuumi Namikoshi, Director of Tokyo Metropolitan Government, Japan.

附錄 C - 續  
APPENDIX C - Cont'd

13. A delegation of 34 members led by Mr. Ivo Opstelten, Mayor of Rotterdam.
14. Mr. Mark Law, General Manager, Finance and Strategic Developments of CentrePort Limited.
15. A group of 100 Officers and cadets of “Vittorio Veneto”, Italian Navy ship.
16. A study mission headed by Mr. Michinori Hiraide, General Manager of Planning and Development Department of the Maritime International Cooperation Center of Japan.
17. Mr. Mans Jacobsson, Director of International Oil Pollution Compensation Funds 1971 and 1992.
18. Mr. Won Kyung, PARK, Director General of Ministry of Maritime Affairs and Fisheries, Korea.
19. Two visitors from the Japan Intelligent Trust Co. Ltd., Development Research Institute.
20. Ms. Harriet Berg, Norwegian Deputy Minister of Trade and Industry.
21. A delegation from U.S. CAPSTONE.
22. Mr. Trevor Blakeley, Chief Executive of the Royal Institution of Naval Architects.
23. Sir Keith Stuart, Chairman of Associated British Ports.
24. Ms. Sheena Wilson, Deputy Registrar of the Bahamas Maritime Authority.
25. Mr. F.G. Hansen, Senior Vice President of Fednav Limited.
26. A delegation of 7 members led by Mr. Tadashi Kanamori, Chairman of Yokkaichi Port Authority.

附錄 D  
APPENDIX D

1999 年 新訂海事法例  
New Maritime Legislation, 1999

列載一九九九年一月一日至一九九九年十二月三十一日通過有關海事處工作及船務的法例：

The following legislation affecting the work of the Department and shipping was enacted during the year under review (1.1.1999 – 31.12.1999):

法例名稱 Title	法例編號 L.N. No.
1999 年港口管制(公眾貨物裝卸區)令 Port Control (Public Cargo Working Area) Order 1999	8/99
商船(安全)(高速船)規例 1999 年(生效日期)公告 Merchant Shipping (Safety) (Higher Speed Craft) Regulation (Commencement) Notice 1999	51/99
Merchant Shipping (BCH Code) Regulations (c. 413 SL)	64/99
Merchant Shipping (Control of Pollution by Noxious Liquid Substances in Bulk) Regulations (c. 413 SL)	64/99
Merchant Shipping (Fees) Regulations (c. 281 SL)	64/99
Merchant Shipping (IBC Code) Regulations (c. 413 SL)	64/99
Merchant Shipping (Launches and Ferry Vessels) Regulations (c. 313 SL)	64/99
Merchant Shipping (Marine Courts) Regulations (c. 281 SL)	64/99
Merchant Shipping (Prevention and Control of Pollution) (Charges for Discharge of Polluting Waste) Regulations (c. 413 SL)	64/99
Merchant Shipping (Prevention of Oil Pollution) Regulations (c. 413 SL)	64/99
Merchant Shipping (Registration) (Ships' Names) Regulations (c. 415 SL)	64/99
Merchant Shipping (Registration) (Tonnage) Regulations (c. 415 SL)	64/99
Merchant Shipping (Reporting of Pollution Incidents) Regulations (c. 413)	64/99
Merchant Shipping (Safety) (Dangerous Goods and Marine Pollutions) Regulations (c. 413 SL)	64/99
Merchant Shipping (Seafarers) (Conduct of Inquiries) Rules (c. 478 SL)	64/99
Merchant Shipping (Seafarers) (Fees) Regulations (c. 478 SL)	64/99



附錄 D – 續  
APPENDIX D – Cont'd

法例名稱 Title	法例編號 L.N. No.
Merchant Shipping (Seafarers) (Safety Officials and Reporting of Accidents and Dangerous Occurrences) Regulations (c. 478 SL)	64/99
Pilotage Regulations (c. 84 SL)	64/99
Shipping and Port Control (Dwelling Vessels) Regulations (c. 313 SL)	64/99
Shipping and Port Control (Hong Kong-China and Macau Ferry Terminals) Regulations (c. 313 SL) (Now Shipping and Port Control (Ferry Terminals) Regulations)	64/99
Shipping and Port Control Ordinance (Exemption) (1984-89 Consolidation) Notice (c. 313 SL)	64/99
Merchant Shipping (Miscellaneous Craft) Regulations (c. 313 SL)	64,78/99
Shipping and Port Control (Typhoon Shelters) Regulations (c. 313 SL)	64,235/99
Shipping and Port Control Regulations (c. 313 SL)	64,270/99
Port Control (Cargo Working Areas) Regulations (c. 81 SL)	64,279/99
1999 年港口管制(貨物裝卸區)(修訂)規例	Port Control (Cargo Working Areas) (Amendment) Regulation 1999 71/99
	Marine Parks and Marine Reserves Regulations (c. 476 SL) 78,331/99
1999 年商船(安全)(運載貨物)(修訂)規例	Merchant Shipping (Safety) (Carriage of Cargoes) (Amendment) Regulation 1999 85/99
1999 年商船(安全)(長度逾 100 米貨船的分艙及破艙穩定性)(修訂)規例	Merchant Shipping (Safety) (Subdivision and Damage Stability of Cargo Ships over 100 metres in Length) (Amendment) Regulation 1999 99/99
港口管制(貨物裝卸區)1999 年(生效日期)公告	Port Control (Cargo Working Areas) (Commencement) Notice 1999 105/99
商船(安全)(長度逾 100 米貨船的分艙及破艙穩定性)1999 年(生效日期)公告	Merchant Shipping (Safety) (Subdivision and Damage Stability of Cargo Ships over 100 metres in Length) Regulation (Commencement) Notice 1999 151/99
1999 年領港(費用)(修訂)令	Pilotage (Dues) (Amendment) Order 1999 160/99
領港(費用)1999 年(第 2 號)令	Pilotage (Dues) (No. 2) Order 1999 161/99
1999 年領港條例(修訂附表 2)公告	Pilotage Ordinance (Amendment of Schedule 2) Notice 1999 162/99

附錄 D – 續  
APPENDIX D – Cont'd

法例名稱 Title	法例編號 L.N. No.
1999 年商船(安全)(高速船)(修訂)規例	Merchant Shipping (Safety) (High Speed Craft) (Amendment) Regulation 1999 182/99
1999 年商船(防止及控制污染)(指明物質)(修訂)令	Merchant Shipping (Prevention and Control of Pollution) (Specification of Substances) Order 1999 199/99
	Shipping and Port Control (Dwelling Vessels) (Closed Areas) (Consolidation) Order (c. 313 SL) 235-237/99
1999 年船舶及港口管制(避風塘)規例(修訂附表)令	Shipping and Port Control (Typhoon Shelters) Regulations (Amendment of Schedule) Order 1999 235/99
1999 年船舶及港口管制(住家船隻)(禁區)令	Shipping and Port Control (Dwelling Vessels) (Closed Areas) Order 1999 236/99
1999 年船舶及港口管制(水域的封閉)公告	Shipping and Port Control (Closure of Waters) Notice 1999 237/99
商船(安全)(高速船)1999 年(生效日期)公告	Merchant Shipping (Safety) (High Speed Craft) Regulation (Commencement) Notice 1999 264/99
	Port Control (Public Cargo Working Area) (Consolidation) Order (c. 81 SL) 268/99
港口管制(公眾貨物裝卸區) 1999 年(第 2 號)令	Port Control (Public Cargo Working Area) (No. 2) Order 1999 268/99
1999 年船舶及港口管制規例(修訂附表 7)公告	Shipping and Port Control Regulations (Amendment of Seventh Schedule) Notice 1999 270/99
港口管制(貨物裝卸區) 1999 規例	Port Control (Cargo Working Areas) (No. 2) Order 1999 279/99
1999 年船舶及港口管制(修訂)條例 1999 年 (生效日期)公告	Shipping and Port Control (Amendment) Ordinance 1999 (Commencement) Notice 1999 319/99
1997 年商船(油類污染的法律責任及補償)(修訂)條例 1999 年(生效日期)公告	Merchant Shipping (Liability and Compensation for Oil Pollution) (Amendment) Ordinance 1997 (Commencement) Notice 1999 327/99
	Marine Fish Culture Regulations (c. 353 SL) 331/99
	Marine Parks (Designation) Order (c. 476 SL) 331/99
	Marine Reserve (Designation) Order (c. 476 SL) 331/99
	Shipping and Port Control (Specification of Areas) Notice (c. 313 SL) 331/99

附錄 D – 續  
APPENDIX D – Cont'd

香港例條  
Ordinances of Hong Kong

	法例名稱 Title	法例編號 L.N. No.
1999 年商船(防止及控制污染)(修訂)條例	Merchant Shipping (Prevention and Control of Pollution) (Amendment) Ordinance 1999	16/99
商船(本地船隻)條例	Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance	43/99
	Merchant Shipping (c. 281)	64/99
	Merchant Shipping (Collision Damage Liability and Salvage) (c. 508)	64/99
	Merchant Shipping (Liability and Compensation for Oil Pollution) (c. 414)	64/99
	Merchant Shipping (Liner Conferences) (c. 482)	64/99
	Merchant Shipping (Prevention and Control of Pollution) (c. 413)	64/99
	Merchant Shipping (Registration) (c. 415)	64/99
	Merchant Shipping (Seafarers) (c. 478)	64/99
	Pilotage (c.84)	64/99
	Port Control (Cargo Working Areas) (c. 81)	64/99
	Marine Fish Culture (c. 353)	65,331/99
	Merchant Shipping (Local Vessels) (c. 548)	70/99
	Shipping and Port Control (c. 313)	64,70/99
1999 年船舶及港口管制(修訂)條例	Shipping and Port Control (Amendment) Ordinance 1999	70/99
	Protection of the Harbour (c. 531)	75/99
1999 年保護海港(修訂)條例	Protection of the Harbour (Amendment) Ordinance 1999	75/99
	Dumping at Sea (c. 466)	78/99

附錄 E  
APPENDIX E

1999年在香港註冊的船舶  
Ships Registers Opened at Hong Kong, 1999

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
GREAT TRANS	HK-0433	8122830	24 869	11 897	前註冊港：PANAMA，船名"GREAT TRANS"。 PREVIOUS PORT: PANAMA AS "GREAT TRANS".
HOI LAY NO.8 海利8	196789	-	274	104	前註冊港：HONG KONG，船名"HYFCO II"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "HYFCO II".
KAI HONG 啓航	HK-0103	7360162	5 379	1 614	前註冊港：HONG KONG，船名"KAI HONG 啓航"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "KAI HONG 啓航".
ISLAND EXPLORER	HK-0434	9008677	17 130	9 499	前註冊港：VANUATU，船名"KYUSHU"。 PREVIOUS PORT: VANUATU AS "KYUSHU".
SEA KENT	HK-0407	9204166	222.63	63.44	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
SEA VICTOR	HK-0406	9204178	222.63	63.44	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
YANGTZE ORE	HK-0430	9169603	86 600	47 874	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
WING LEE NO.3	HK-0425	9204087	3 772	1 838	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
SZECHUEN	HK-0284	9106766	7 869	4 270	前註冊港：MELBOURNE, AUSTRALIA，船名"TASMAN CHIEF"。 PREVIOUS PORT: MELBOURNE, AUSTRALIA AS "TASMAN CHIEF".
KOLIK NO. 2	343815	-	587	395	前註冊港：HONG KONG，船名"KOLIK NO. 2"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "KOLIK NO. 2".
EASTERN FOREST	HK-0436	8914245	16 725	10 435	前註冊港：SINGAPORE，船名"RUBIN MAPLE"。 PREVIOUS PORT: SINGAPORE AS "RUBIN MAPLE".
DARYA RADHE	HK-0435	9180803	38 364	24 622	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
VES FAIR 8	HK-0420	9170901	174	52	前註冊港：HONG KONG，船名"VES FAIR 8"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "VES FAIR 8".
ZULJALAL	HK-0438	-	10 320	6 110	前註冊港：NASSAU, BAHAMAS，船名"ROTHNIE"。 PREVIOUS PORT: NASSAU, BAHAMAS AS "ROTHNIE".
RAINBOW SPRING	HK-0428	9159804	9 529	4 130	前註冊港：MANILA, PANAMA，船名"RAINBOW SPRING"。 PREVIOUS PORT: MANILA, PANAMA AS "RAINBOW SPRING".
BIG FAIR 303	HK-0423	9202986	231	69	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
BIG FAIR 305	HK-0424	9202998	231	69	首次註冊。 FIRST REGISTRY.

附錄 E - 續

APPENDIX E - Cont' d

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
HALIM	HK-0442	7801180	10 274	6 338	前註冊港：NASSAU, BAHAMAS, 船名"GENIE". PREVIOUS PORT:NASSAU, BAHAMAS AS "GENIE".
LADY ELENA	HK-0444	9167409	3 465	1 039	前註冊港：MONROVIA, 船名"LADY ELENA". PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "LADY ELENA".
GRAND WAY	HK-0440	9077264	26 819	13 890	前註冊港：MONROVIA, 船名"GRAND WAY". PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "GRAND WAY".
GRAND VIEW	HK-0439	9077252	26 818	13 890	前註冊港：MONROVIA, 船名"GRAND VIEW". PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "GRAND VIEW".
DARYA RADHE	HK-0435	9180803	38 364	24 622	前註冊港：HONG KONG, 船名"DARYA RADHE". PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "DARYA RADHE".
VIRGINIE VENTURE	HK-0429	9176644	86 600	47 874	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
UNIONLINK 8	317315	-	108	44	前註冊港：HONG KONG, 船名"MOBIL MEI AN". PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "MOBIL MEI AN".
ZULJALAL	HK-0438	7724667	10 320	6 110	前註冊港：HONG KONG, 船名"ZULJALAL". PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "ZULJALAL".
HALIM	HK-0442	7801180	10 274	6 338	前註冊港：HONG KONG, 船名"HALIM". PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "HALIM".
ST. KATHARINEN	HK-0431	9164536	25 202	11 959	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
BRAZILIAN VENTURE	HK-0445	9077109	38 236	23 142	前註冊港：MONROVIA, 船名"BRAZILIAN VENTURE". PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "BRAZILIAN VENTURE".
KALUHA	HK-0447	-	6.84	6.84	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
LADY KATHLEEN	HK-0449	9167411	3 465	1 039	前註冊港：MONROVIA, 船名"LADY KATHLEEN". PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "LADY KATHLEEN".
RAINBOW SPRING	HK-0428	9159804	9 529	4 130	前註冊港：HONG KONG, 船名"RAINBOW SPRING". PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "RAINBOW SPRING".
RAINBOW JADE	HK-0421	9159816	9 529	4 130	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
LADY HILDE	HK-0450	9172129	2 998	948	前註冊港：MONROVIA, 船名"LADY HILDE". PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "LADY HILDE".
TAI KEE NO.8	HK-0422	6513281	116	67	前註冊港：SAN LORENZO, 船名"TAI KEE NO.8". PREVIOUS PORT:SAN LORENZO AS "TAI KEE NO.8".
BONITA LIGHT	HK-0446	7932587	20 250	11 192	前註冊港：MONROVIA, 船名"VARVA". PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "VARVA".
QUARRY BAY	HK-0448	8302260	11 572	6 166	前註冊港：WILLEMSTAD, CURACAO, 船名"VENUS". PREVIOUS PORT:WILLEMSTAD, CURACAO AS "VENUS".

附錄 E - 續

APPENDIX E - Cont' d

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
GUO KANG 國康	317712	6607733	933	537	前註冊港：HONG KONG，船名"OCEAN KING"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "OCEAN KING".
KELSO	HK-0453	9005182	3 493	1 048	前註冊港：PANAMA，船名"GOLDEN CRUX NO.11"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "GOLDEN CRUX NO.11".
RAINBOW JADE	HK-0421	9159816	9 529	4 130	前註冊港：HONG KONG，船名"RAINBOW JADE"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "RAINBOW JADE".
JOYOUS LAND	HK-0455	9047104	35 879	23 407	前註冊港：MONROVIA，船名"JOYOUS LAND"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "JOYOUS LAND".
OOCL ENVOY	HK-0465	-	37 238	15 107	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL ENVOY"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL ENVOY".
GAZELLE COAST	HK-0469	-	4 292	1 777	前註冊港：MARSEILLES，船名"FRET AQUITAINE"。 PREVIOUS PORT:MARSEILLES AS "FRET AQUITAINE".
SETYAWATI	HK-0463	9100281	2 079	965	前註冊港：PANAMA，船名"SETYAWATI"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "SETYAWATI".
WTR3	HK-0437	-	156	46	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
YICK KAM	HK-0456	-	36 573	22 893	前註冊港：MONROVIA，船名"YICK KAM"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "YICK KAM".
FULL BEAUTY	HK-0454	-	36 586	23 279	前註冊港：MONROVIA，船名"FULL BEAUTY"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "FULL BEAUTY".
LADY KATHLEEN	HK-0449	9167411	3 465	1 039	前註冊港：HONG KONG，船名"LADY KATHLEEN"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "LADY KATHLEEN".
YICK KAM	HK-0456	8800250	36 573	22 893	前註冊港：HONG KONG，船名"YICK KAM"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "YICK KAM".
FULL BEAUTY	HK-0454	9074080	36 586	23 279	前註冊港：HONG KONG，船名"FULL BEAUTY"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "FULL BEAUTY".
GREAT MAJESTY 大威	HK-0467	9143477	27 251	15 143	前註冊港：PANAMA，船名"GREAT MAJESTY"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "GREAT MAJESTY".
GRAND CLIPPER	HK-0461	9121326	85 286	55 899	前註冊港：MONROVIA，船名"GRAND CLIPPER"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "GRAND CLIPPER".
LADY MARTINE	HK-0451	9172131	2998	948	前註冊港：MONROVIA，船名"LADY MARTINE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "LADY MARTINE".
GREAT PRESTIGE 大望	HK-0466	9148623	27 251	15 143	前註冊港：PANAMA，船名"GREAT PRESTIGE"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "GREAT PRESTIGE".
LARASATI	HK-0462	9012109	2 534	1 075	前註冊港：PANAMA，船名"LARASATI"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "LARASATI".

附錄 E - 續

APPENDIX E - Cont' d

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
HANCO 恒港	HK-0464	-	415	188	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
OOCL APPLAUSE	HK-0055	7418907	16 544	5 294	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL APPLAUSE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL APPLAUSE".
KIUNGA CHIEF	HK-0452	9195119	4 322	1 664	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
BRIGHT CITY	HK-0482	8715302	36 120	23 035	前註冊港：MONROVIA，船名"BRIGHT CITY"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "BRIGHT CITY".
APTMARINER	HK-0472	7702085	17 677	10 528	前註冊港：MONROVIA，船名"APTMARINER"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "APTMARINER".
GREAT LOYALTY 大信	HK-0457	9187758	38 426	24 724	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
GREAT BLOSSOM 大麗	HK-0459	9188013	23 259	11 914	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
HANDYMARINER	HK-0483	7702073	17 677	10 528	前註冊港：MONROVIA，船名"HANDYMARINER"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "HANDYMARINER".
BRIGHT DAYS	HK-0473	8806890	36 120	23 035	前註冊港：MONROVIA，船名"BRIGHT DAYS"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "BRIGHT DAYS".
NOLOWATI	HK-0443	9012111	2 534	1 075	前註冊港：PANAMA，船名"NOLOWATI"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "NOLOWATI".
JOYOUS WORLD	HK-0474	9050266	35 879	23 407	前註冊港：MONROVIA，船名"JOYOUS WORLD"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "JOYOUS WORLD".
OCEAN LOGGER	HK-0476	9109964	16 712	10 429	前註冊港：PANAMA，船名"OCEAN LAUREL"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "OCEAN LAUREL".
LING XIAN	HK-0475	8922383	31 643	17 595	前註冊港：MONROVIA，船名"LING XIAN"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "LING XIAN".
ST. CROIX	HK-0487	8201349	12 516	6 143	前註冊港：MANILA & PANAMA，船名"GENERAL MOJICA"。 PREVIOUS PORT:MANILA & PANAMA AS "GENERAL MOJICA".
RAINBOW QUEST	HK-0470	9186625	28 547	12 369	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
CORAL BULKER	HK-0471	9020089	16 725	10 435	前註冊港：PANAMA，船名"CREST UNITY"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "CREST UNITY".
MARIENVOY	HK-0488	8020575	34 886	18 916	前註冊港：MONROVIA，船名"MARIENVOY"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "MARIENVOY".
OOCL JAPAN	HK-0490	9102306	6 6046	30 540	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL JAPAN"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL JAPAN".
BRIGHT STATE	HK-0489	8801773	3 6120	23 035	前註冊港：MONROVIA，船名"BRIGHT STATE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "BRIGHT STATE".

附錄 E - 續

APPENDIX E - Cont' d

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
OOCL FAIR	HK-0491	8420177	4 0980	23 885	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL FAIR"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL FAIR".
FEDERAL OSHIMA	HK-0468	9200330	2 0659	12 019	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
CAPE MERCURY	HK-0486	9132686	8 3658	55 405	前註冊港：PANAMA，船名"FIRST MERCURY"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "FIRST MERCURY".
NEGO LOMBOK	HK-0497	8307105	1 9864	11 551	前註冊港：MONROVIA，船名"NEGO LOMBOK"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "NEGO LOMBOK".
ST. AUBIN	HK-0498	8201337	1 2539	6 143	前註冊港：MANILA，船名"CALATAGAN"。 PREVIOUS PORT:MANILA AS "CALATAGAN".
OOCL ENVOY	HK-0465	7708950	3 7238	15 107	前註冊港：HONG KONG，船名"OOCL ENVOY"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "OOCL ENVOY".
NATIONAL DIGNITY	HK-0494	7912575	1 3228	7 529	前註冊港：MANILA，船名"NATIONAL DIGNITY"。 PREVIOUS PORT:MANILA AS "NATIONAL DIGNITY".
JOYOUS AGE	HK-0501	9047099	3 5879	23 407	前註冊港：MONROVIA，船名"JOYOUS AGE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "JOYOUS AGE".
OOCL CALIFORNIA	HK-0499	9102289	6 6046	30 540	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL CALIFORNIA"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL CALIFORNIA".
NATIONAL PRIDE	HK-0496	7915254	1 3228	7 529	前註冊港：MANILA，船名"NATIONAL PRIDE"。 PREVIOUS PORT:MANILA AS "NATIONAL PRIDE".
OOCL FRIENDSHIP	HK-0502	8420189	4 2023	21 112	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL FRIENDSHIP"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL FRIENDSHIP".
GAZELLE COAST	HK-0469	8314548	4292	1 777	前註冊港：HONG KONG，船名"GAZELLE COAST"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "GAZELLE COAST".
SALUSNAVIS	HK-0507	8319512	2 4950	12 018	前註冊港：MONROVIA，船名"SALUSNAVIS"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "SALUSNAVIS".
FULL RICH	HK-0500	9074066	2 4055	13 970	前註冊港：MONROVIA，船名"FULL RICH"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "FULL RICH".
OLYMPIC VENTURE	HK-0484	9113551	25 202	11 981	前註冊港：MONROVIA，船名"OLYMPIC VENTURE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OLYMPIC VENTURE".
AUSTRALIA CHALLENGE	HK-0518	-	15.43	15.43	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
NATIONAL HONOR	HK-0495	7915242	13 228	7 529	前註冊港：MANILA，船名"NATIONAL HONOR"。 PREVIOUS PORT:MANILA AS "NATIONAL HONOR".
JOYOUS SOCIETY	HK-0506	9050254	35 879	23 407	前註冊港：MONROVIA，船名"JOYOUS SOCIETY"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "JOYOUS SOCIETY".



附錄 E - 續

APPENDIX E - Cont' d

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
GREAT CREATION 大建	HK-0481	9175456	18 179	9 626	前註冊港：SINGAPORE，船名"GREAT CREATION"。 PREVIOUS PORT:SINGAPORE AS "GREAT CREATION".
DISCOVERY BAY	HK-0524	8302246	11 576	6 180	前註冊港：WILLEMSTAD, CURACAO，船名"UNISELVA"。 PREVIOUS PORT:WILLEMSTAD, CURACAO AS "UNISELVA".
NEW FOREST	HK-0485	8914233	16 725	10 435	前註冊港：SINGAPORE，船名"LAUT JAYA"。 PREVIOUS PORT:SINGAPORE AS "LAUT JAYA".
SUNRISE LILY	HK-0493	9209958	4 215	1 683	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
OOCL CHINA	HK-0514	9108178	66 046	30 540	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL CHINA"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL CHINA".
OOCL APPLAUSE	HK-0055	7418907	16 544	5 294	前註冊港：HONG KONG，船名"OOCL APPLAUSE"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "OOCL APPLAUSE".
MARITIME FRIENDSHIP	HK-0512	8323123	17 999	10 120	前註冊港：PANAMA，船名"MARITIME FRIENDSHIP"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "MARITIME FRIENDSHIP".
GREAT IMMENSITY 大宏	HK-0460	9188025	23 259	11 914	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
EURASIAN CHERUB 中成	HK-0505	8020965	13 736	8 560	前註冊港：PANAMA，船名"AMBAR"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "AMBAR".
JOVIALITY	HK-0522	8106434	28 224	13 808	前註冊港：MONROVIA，船名"JOVIALITY"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "JOVIALITY".
HAPPY VENTURE	HK-0503	9153707	18 070	9 485	前註冊港：MONROVIA，船名"HAPPY VENTURE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "HAPPY VENTURE".
OOCL FORTUNE	HK-0517	8400335	40 978	23 885	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL FORTUNE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL FORTUNE".
MINERAL VENTURE	HK-0527	9107916	77 255	48 171	前註冊港：MONROVIA，船名"MINERAL VENTURE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "MINERAL VENTURE".
OOCL AMERICA	HK-0515	9102291	66 046	30 540	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL AMERICA"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL AMERICA".
OOCL FAIR	HK-0491	8420177	40 980	23 885	前註冊港：HONG KONG，船名"OOCL FAIR"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "OOCL FAIR".
OOCL JAPAN	HK-0490	9102306	66 046	30 540	前註冊港：HONG KONG，船名"OOCL JAPAN"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "OOCL JAPAN".
FULL WEALTH	HK-0508	9074054	24 055	13 970	前註冊港：MONROVIA，船名"FULL WEALTH"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "FULL WEALTH".
HYF 11	356561	-	48.59	28.24	前註冊港：HONG KONG，船名"HYF 11"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "HYF 11".

附錄 E - 續

APPENDIX E - Cont' d

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
SUNRISE LILY	HK-0493	9209958	4 215	1 683	前註冊港：HONG KONG，船名"SUNRISE LILY"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "SUNRISE LILY".
OOCL EXPORTER	HK-0516	7526493	41 266	16 438	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL EXPORTER"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL EXPORTER".
GREAT GAIN 大功	HK-0479	9186376	16 651	9 332	前註冊港：SINGAPORE，船名"GREAT GAIN"。 PREVIOUS PORT:SINGAPORE AS "GREAT GAIN".
EASTERN VENTURE	HK-0519	9077305	25 725	14 472	前註冊港：MONROVIA，船名"EASTERN VENTURE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "EASTERN VENTURE".
SOUTHERN VENTURE	HK-0520	9077317	25 725	14 472	前註冊港：MONROVIA，船名"SOUTHERN VENTURE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "SOUTHERN VENTURE".
SUN TAI ON 3	HK-0533	-	380	185	前註冊港：HONG KONG，船名"SUN TAI ON 3"。 PREVIOUS PORT:HONG KONG AS "SUN TAI ON 3".
SUN TAI ON 8	HK-0532	-	365	204	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
HANDY LOGGER	HK-0523	8508474	14 880	8 920	前註冊港：MANILA & MONROVIA，船名"HANDY LOGGER"。 PREVIOUS PORT:MANILA & MONROVIA AS "HANDY LOGGER".
OOCL FIDELITY	HK-0528	8407319	40 980	23 885	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL FIDELITY"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL FIDELITY".
NORTHERN VENTURE	HK-0521	9081784	36 074	22 923	前註冊港：MONROVIA，船名"NORTHERN VENTURE"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "NORTHERN VENTURE".
MARITIME DIAMOND	HK-0511	9050292	26 381	16 138	前註冊港：PANAMA，船名"MARITIME DIAMOND"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "MARITIME DIAMOND".
TORM ASIA	HK-0535	9007752	25 190	12 009	前註冊港：MONROVIA，船名"TORM ASIA"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "TORM ASIA".
TORM LILY	HK-0536	9110482	25 202	12 009	前註冊港：MONROVIA，船名"TORM LILY"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "TORM LILY".
HANG CHEUNG	HK-0531	7526883	20 265	11 588	前註冊港：VILA，船名"HANG CHEUNG"。 PREVIOUS PORT:VILA AS "HANG CHEUNG".
TRANS FRIENDSHIP 運誼	HK-0477	9173020	14 397	8 314	前註冊港：PANAMA，船名"TRANS FRIENDSHIP"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "TRANS FRIENDSHIP".
OOCL FAITH	HK-0529	8407307	40 980	23 885	前註冊港：MONROVIA，船名"OOCL FAITH"。 PREVIOUS PORT:MONROVIA AS "OOCL FAITH".
ARCTIC TRADER	HK-0504	8318817	14 922	8 855	前註冊港：PANAMA，船名"ARCTIC TRADER"。 PREVIOUS PORT:PANAMA AS "ARCTIC TRADER".

附錄 E - 續

APPENDIX E - Cont' d

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
MARITIME VALOUR	HK-0510	8208206	15 165	9 052	前註冊港：PANAMA，船名"MARITIME VALOUR"。 PREVIOUS PORT: PANAMA AS "MARITIME VALOUR".
HORSHAM	HK-0537	8706478	17 018	11 887	前註冊港：MONROVIA，船名"SININNI"。 PREVIOUS PORT: MONROVIA AS "SININNI".
HENFIELD	HK-0538	8701533	17 018	11 898	前註冊港：MONROVIA，船名"SITARA"。 PREVIOUS PORT: MONROVIA AS "SITARA".
GREAT CENTURY 大元	HK-0458	9206205	38 426	24 724	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
HUNG HOM	711316	8408210	237	71	前註冊港：HONG KONG，船名"HUNG HOM"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "HUNG HOM".
KWAI CHUNG	HK-0010	9015826	188.12	54.96	前註冊港：HONG KONG，船名"KWAI CHUNG"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "KWAI CHUNG".
SHA TIN	711299	8816297	188.12	54.96	前註冊港：HONG KONG，船名"SHA TIN"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "SHA TIN".
TAI TAM	708787	8704286	181.57	53.06	前註冊港：HONG KONG，船名"TAI TAM"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "TAI TAM".
TAP MUN	706798	8122139	267.74	61.11	前註冊港：HONG KONG，船名"TAP MUN"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "TAP MUN".
TING KAU	711300	8816302	188.12	54.96	前註冊港：HONG KONG，船名"TING KAU"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "TING KAU".
TOLO	711305	8816326	188.12	54.96	前註冊港：HONG KONG，船名"TOLO"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "TOLO".
TSING YI	711306	8816338	188.12	54.96	前註冊港：HONG KONG，船名"TSING YI"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "TSING YI".
WAGLAN	708786	8704274	181.57	53.06	前註冊港：HONG KONG，船名"WAGLAN"。 PREVIOUS PORT: HONG KONG AS "WAGLAN".
HANDY JADE	HK-0540	8223335	15 269	9 023	前註冊港：MANILA & MONROVIA，船名"HANDY JADE"。 PREVIOUS PORT: MANILA & MONROVIA AS "HANDY JADE".
HANDY RAINBOW	HK-0542	8323862	13 881	8 411	前註冊港：MANILA & PANAMA，船名"HANDY RAINBOW"。 PREVIOUS PORT: MANILA & PANAMA AS "HANDY RAINBOW".
BEATANAVIS	HK-0525	8319500	24 950	12 018	前註冊港：MONROVIA，船名"BEATANAVIS"。 PREVIOUS PORT: MONROVIA AS "BEATANAVIS".
V28	HK-0337	-	1 075	322	首次註冊。 FIRST REGISTRY.
HANDY LIGHT	HK-0541	8123236	20 122	11 342	前註冊港：MANILA & MONROVIA，船名"HANDY LIGHT"。 PREVIOUS PORT: MANILA & MONROVIA AS "HANDY LIGHT".

附錄 F  
APPENDIX F

1999年終止在香港註冊的船舶  
Ships Registers Closed at Hong Kong, 1999

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
STELLA	HK-0372	-	94.28	61.26	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
SUN WAH STAR	711292	8905854	221	106	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
KAI HONG 啟航	HK-0103	7360162	5 379	1 614	船舶售予非合資格的人。 SHIP SOLD TO UNQUALIFIED PERSON.
TYCHO BRAHE	HK-0006	8108731	12 183	3 798	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
TAL	HK-0044	9045390	31 643	17 595	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HATTERAS I	399905	-	20.9	20.9	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
KOLIK NO. 2	343815	-	708.16	690.09	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
VES FAIR 8	HK-0420	9170901	174	52	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
A. FAI NO. 1	373538	-	58.92	-	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
OCEAN KING	317712	6607733	933	537	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN BOON	708282	8500379	1 214	538	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
DARYA RADHE	HK-0435	9180803	38 364	24 622	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
ZULJALAL	HK-0438	-	10 320	6 110	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
HALIM	HK-0442	7801180	10 274	6338	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
MANHATTAN EXPRESS	HK-0131	-	72.26	48.29	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.

附錄 F - 續  
APPENDIX F - Cont'd

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
ROYAL CLIPPER	708800	7374125	64 409	40 854	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
GREAT LAKE	HK-0068	8913526	25 905	13 656	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
RAINBOW SPRING	HK-0428	9159804	9 529	4 130	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
MAN TING	316206	7645835	814	367	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
RIXTA OLDENDORFF	708751	8120698	18 121	10 713	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
REGINA OLDENDORFF	708752	8120703	18 121	10 713	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
KAI HONG 啓航	HK-0103	7360162	5 379	1 614	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
SUN TAI ON 3	HK-0166	-	380	185	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
RAINBOW JADE	HK-0421	9159816	9 529	4 130	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
ENERGY PIONEER	711324	8812708	36 493	23 028	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
CITY KIM	HK-0405	8403155	15 788	8 986	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
PENTIMENTO	384322	-	30.42	22.33	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
CHARLOTTE	711262	-	584	175	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN WING	196079	7948639	187.99	38.48	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN TAT	196805	7737327	127	58.24	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN CHING	196862	7738034	127	45.05	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.

附錄 F - 續  
APPENDIX F - Cont'd

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
MAN TIM	315093	-	181.71	57.79	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN YUNG	317305	-	201.32	52.51	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN NGAI	317312	-	201.32	52.51	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN FOOK	332496	8891209	201	52.37	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN SHING	332508	7645873	478.44	175.21	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
LADY KATHLEEN	HK-0449	9167411	3 465	1 039	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
YICK KAM	HK-0456	-	36 573	22 893	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
FULL BEAUTY	HK-0454	-	36 586	23 279	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
BO BO	196864	7738735	265	84	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
LOTUS II	384764	-	37.16	22.85	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
FAREAST TRIUMPH 華勝	HK-0159	9052604	38 267	23 975	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
PENG CHAU	HK-0380	9185229	267	80	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
REGINA MARIS	HK-0360	-	29.01	17.68	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
GRIFFIN ELARA	HK-0214	8118114	18 964	10 636	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN YIP	315105	7645952	468.89	173.16	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN HOI	315125	7645976	468.89	173.16	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.

附錄 F - 續  
APPENDIX F - Cont'd

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
MAN HUP	317703	7645859	461.4	166.86	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN KWAN	317715	7645861	461.4	166.86	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN YEUNG	372865	7645782	863	421	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN KEE	706833	8222692	1164	524	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
WTR3	HK-0437	-	156	46	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MONTEFIORE	706777	-	19.23	19.23	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 106	373534	-	58.64	44.61	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 107	384298	-	58.64	44.61	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 105	384299	-	58.64	44.61	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 111	384768	-	59.4	46.08	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 112	384772	-	59.4	46.08	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 113	384777	-	59.4	46.08	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 114	385171	-	59.25	45.68	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 115	385176	-	59.25	45.68	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 117	399430	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 116	385189	-	59.25	45.68	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.

附錄 F - 續  
APPENDIX F - Cont'd

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
HYF 118	399434	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 119	399446	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 120	399879	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 121	399901	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 122	399907	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 123	399914	-	61.09	47.52	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 124	702362	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 125	702372	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 126	384751	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 127	702380	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 130	702394	-	58.59	45.02	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
SINCERE SUCCESS	HK-0072	9019030	17 130	9 499	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
OOCL ENVOY	HK-0465	-	37 238	15 107	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
ALPHA CENTAURI	HK-0395	8406078	92 300	58 163	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 129	HK-0211	-	58.74	45.89	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAN BONG	316213	7645847	461.4	166.86	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.



附錄 F - 續  
APPENDIX F - Cont'd

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
RELIANCE OCEAN	HK-0299	7926198	100 845	65 119	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
MAI PO	HK-0188	9084059	450	135	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
GAZELLE COAST	HK-0469	-	4 292	1 777	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
DER MIC	399433	-	92.48	62.18	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
OOCL APPLAUSE	HK-0055	7418907	16 544	5 294	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
AVENGER	715734	-	39.35	24.19	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
LUCKY BULKER	708283	7528025	39 562	24 518	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
OOCL FAIR	HK-0491	8420177	40 980	23 885	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
OOCL JAPAN	HK-0490	9102306	66 046	30 540	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
HYF 7	356538	-	35.36	13.06	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HYF 11	356561	-	48.59	28.24	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
SUNRISE LILY	HK-0493	9209958	4 215	1 683	船舶由臨時註冊轉為正式註冊。 CHANGE FROM PROVISIONAL TO FULL REGISTRATION.
SPRING DELIGHT	706820	8220424	12 783	4 245	船東要求終止註冊。 REGISTRY CLOSED ON REQUEST OF OWNER.
HUNG HOM	711316	8408210	237	71	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.
KWAI CHUNG	HK-0010	9015826	188.12	0	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.
SHA TIN	711299	8816297	188.12	-	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.
TAI TAM	708787	8704286	181.57	-	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.
TAP MUN	706798	8122139	323	97	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.

附錄 F - 續  
APPENDIX F - Cont'd

船名 Name of Vessel	註冊編號 Official No.	國際海事組織編號 IMO No.	總噸位 Gross Tonnage	淨噸位 Net Tonnage	備註 Remarks
TING KAU	711300	8816302	188.12	-	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.
TOLO	711305	8816326	188.12	0	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.
TSING YI	711306	8816338	188.12	0	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.
WAGLAN	708786	8704274	181.57	0	轉管租約終止。 TERMINATION OF DEMISE CHARTER.
MALARKY I	373525	-	36.07	31.51	過渡期船舶經移轉後不再是可註冊船舶。 TRANSITIONAL SHIP CEASES TO BE REGISTRABLE HAVING BEEN TRANSFERRED.

附錄 G  
APPENDIX G

1999年輔航設備  
Aids to Navigation, 1999

I. 使用中	燈浮標	Lighted Buoy	117
In Use (as at 31.12.1999)	燈航標	Lighted Beacon	346
	雷達信標	Racon	2
	霧角	Fog Horn	7

II. 本年改進的輔航裝置  
Aids Requisitioned during the year

1. 南堂村突堤式碼頭  
Lam Tong Jetty Pier - 該燈於1月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  
- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in January.
2. 稔灣繫船柱  
Nim Wan Mooring Dolphin - 該燈於1月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  
- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in January.
3. 坪洲石  
Comber Rock - 該燈於1月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  
- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in January.
4. 望東灣村碼頭  
Mong Tung Wan Village Pier - 該燈於2月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  
- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in February.
5. 白角村碼頭  
Pak Kok Village Pier - 該燈於3月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  
- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in March.
6. 飯甌洲  
Fan Tsang Chau - 該燈的後備電池容量於3月期間加強，用以提高航標的可靠性。  
- The capacity of standby battery was enhanced to increase the reliability of the beacon in March.
7. 大嶼山南  
South Lantau Island - 該燈的後備電池容量於2月期間加強，用以提高航標的可靠性。  
- The capacity of standby battery was enhanced to increase the reliability of the beacon in February.
8. 奇力西  
Kellett West - 該燈標於1月期間換上全新現代化器材，用以提高光達距離。  
- The light was upgraded with modern equipment for better luminous range in January.
9. 奇力北  
Kellett North - 該燈標於1月期間換上全新現代化器材，用以提高光達距離。  
- The light was replaced with modern equipment for better luminous range in January.
10. 汀九橋臺一  
Ting Kau Bridge Pier 1 - 該燈於3月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  
- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in March.
11. 蘆荻灣碼頭  
Lo Tik Wan Pier - 該燈於6月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  
- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in June.

## 附錄 G - 續

### APPENDIX G - Cont'd

- |  |   |
|--|---|
| 12. 模達灣碼頭<br>Mo Tat Wan Pier                                   | - 該燈於6月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。<br>- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in June.  |
| 13. 模達灣新碼頭<br>Mo Tat Wan New Pier                              | - 該燈於6月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。<br>- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in June.  |
| 14. 汾流西灣碼頭<br>Fan Lau Sai Wan Pier                             | - 為配合燈塔重修安排，整套航標燈系統曾經拆回工場進行檢修和調校。該燈並於6月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。<br>- The lighting equipment had been returned to workshop for overhaul following the rehabilitation of beacon structure. The light was solarized to increase the reliability of the beacon in June.                            |
| 15. 銀礦灣石<br>Silver Mine Bay Rock                               | - 為配合燈塔重修安排，整套航標燈系統曾經拆回工場進行檢修和調校。該燈並於6月期間換上全新現代化器材，用以提高航標的可靠性。<br>- The lighting equipment had been returned to workshop for overhaul following the rehabilitation of beacon structure. The light was then upgraded with modern equipment to increase the reliability of beacon in June.      |
| 16. 白角<br>Pak Kok  | - 該燈於4月期間更換所有太陽能電池，用以提高航標的可靠性。<br>- All the solar batteries were renewed in order to increase the reliability of the beacon in April.   |
| 17. 佛堂門<br>Fat Tong Mun  | - 該燈的後備電池容量和太陽能系統於4月期間加強，用以提高航標的可靠性。<br>- The capacity of standby battery and solar panel were enhanced to increase the reliability of the beacon in April.   |
| 18. 中國客運碼頭北口紅燈<br>China Ferry Terminal North Ent.<br>Port Side | - 該燈於4月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。<br>- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in April.   |
| 19. 萬角咀碼頭<br>Man Kok Tsui Pier                                 | - 該燈於7月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。<br>- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in July.  |
| 20. 稔樹灣碼頭<br>Nim Shue Wan Pier                                 | - 該燈於7月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。<br>- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in July.  |
| 21. 鋼線灣<br>Kong Sin Wan  | - 該燈於8月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。<br>- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in August.  |
| 22. 孖仔排<br>Ma Tsai Pai   | - 該燈於8月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。<br>- The light was solarized to increase the reliability of the beacon in August.  |
| 23. 長洲A<br>Cheung Chau A                                       | - 為配合燈塔重修安排，整套航標燈系統曾經拆回工場進行檢修和調校。該燈並於9月期間換上全新現代化器材，用以提高航標的可靠性。<br>- The lighting equipment had been returned to workshop for overhaul following the rehabilitation of beacon structure. The light was then upgraded with modern equipment to increase the reliability of beacon in September. |
| 24. 銀礦灣<br>Silver Mine Bay                                     | - 為配合燈塔重修安排，整套航標燈系統曾經拆回工場進行檢修和調校。該燈並於8月期間換上全新現代化器材，用以提高航標的可靠性。<br>- The lighting equipment had been returned to workshop for overhaul following the rehabilitation of beacon structure. The light was then upgraded with modern equipment to increase the reliability of beacon in August.    |

## 附錄 G - 續

### APPENDIX G - Cont'd

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 25. 汲星               | - 該燈標的航標燈系統和霧角分別於5月和9月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。  |
| Kap Sing             | - Both the light and fog horn system were replaced with modern equipment for higher reliability in May and September respectively. |
| 26. 大浪排              | - 該燈於7月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。   |
| Tai Long Pai         | - The light was replaced with modern equipment for higher reliability in July.   |
| 27. 荔枝窩碼頭            | - 該燈於7月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。   |
| Lai Ci Wo Pier       | - The light was solarized to increase the reliability of the beacon in July.   |
| 28. 吉澳碼頭             | - 該燈於7月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。   |
| Kat O Pier           | - The light was solarized to increase the reliability of beacon in July.   |
| 29. 糧船灣碼頭            | - 該燈於7月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。   |
| Leung Shuen Wan Pier | - The light was solarized to increase the reliability of beacon in July.   |
| 30. 屯門入境             | - 該燈於8月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。   |
| IMM TM               | - The light was solarized to increase the reliability of the beacon in August.   |
| 31. 赤徑渡輪碼頭           | - 該燈於10月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  |
| Chek Keng Ferry Pier | - The light was solarized to increase the reliability of beacon in October.  |
| 32. 橋咀洲碼頭            | - 該燈於10月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  |
| Kiu Tsui Chau Pier   | - The light was solarized to increase the reliability of beacon in October.  |
| 33. 龍麟咀              | - 該燈於12月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。  |
| Jimmy Head           | - The light was replaced with modern equipment for higher reliability in December.   |
| 34. 平洲碼頭             | - 該燈於12月期間換上全新太陽能系統，用以提高航標的可靠性。  |
| Ping Chau Pier       | - The light was solarized to increase the reliability of beacon in December.   |
| 35. 赤角頭              | - 該燈於12月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。  |
| Chek Kok Tau         | - The light was replaced with modern equipment for higher reliability in December.   |
| 36. 長洲 1             | - 該燈於11月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。  |
| Cheung Chau 1        | - The light was replaced with modern equipment for higher reliability in November.   |
| 37. 長洲 2             | - 該燈於11月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。  |
| Cheung Chau 2        | - The light was replaced with modern equipment for higher reliability in November.   |
| 38. 長洲 3             | - 該燈於12月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。  |
| Cheung Chau 3        | - The light was replaced with modern equipment for higher reliability in December.   |
| 39. 長洲 4             | - 該燈於12月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。  |
| Cheung Chau 4        | - The light was replaced with modern equipment for higher reliability in December.   |
| 40. 馬灣東北             | - 該燈標的主燈於10月期間換上全新現代化器材，用以提高其可靠性。  |
| N.E. Ma Wan          | - The main light was replaced with modern equipment for higher reliability in October.   |

## 附錄 G - 續

### APPENDIX G - Cont'd

#### III. 本年新設的輔航裝置

##### New Aids Established during the year

1. 打水灣碼頭  
Ta Shui Wan Pier - 一個以太陽能操作的新燈標於2月4日設立，用以標示打水灣碼頭。  
- A solar power operated light was established to mark the Ta Shui Wan Pier on 4-2-99.
2. 印洲塘A  
YCT-A - 一個新的燈浮標於3月10日設立，用以標示印洲塘海岸公園的範圍。  
- A new lighted buoy was established to mark the boundary of Yan Chau Tong Marine Park on 10-3-99.
3. 印洲塘B  
YCT-B - 一個新的燈浮標於3月10日設立，用以標示印洲塘海岸公園的範圍。  
- A new lighted buoy was established to mark the boundary of Yan Chau Tong Marine Park on 10-3-99.
4. 海下灣A  
HHW-A - 一個新的燈浮標於3月10日設立，用以標示海下灣海岸公園的範圍。  
- A new lighted buoy was established to mark the boundary of Hoi Ha Wan Marine Park on 10-3-99.
5. 海下灣B  
HHW-B - 一個新的燈浮標於3月10日設立，用以標示海下灣海岸公園的範圍。  
- A new lighted buoy was established to mark the boundary of Hoi Ha Wan Marine Park on 10-3-99.
6. 鶴咀A  
C.D.-A - 一個新的燈浮標於3月16日設立，用以標示鶴咀海岸保護區的範圍。  
- A new lighted buoy was established to mark the boundary of Cape D' Aguilar Marine Reserve on 16-3-99.
7. 嘉道理灣碼頭  
Kadoorie Bay Pier - 一個以太陽能操作的新燈標於1月25日設立，用以標示嘉道理灣碼頭。  
- A solar power operated light was established to mark the pier on 25-1-99.
8. 大埔滘碼頭  
Tai Po Kau Pier - 一個以太陽能操作的新燈標於2月19日設立，用以標示大埔滘碼頭。  
- A solar power operated light was established to mark the pier on 19-2-99.
9. 沙洲 1  
Sha Chau 1 - 一個太陽能操作的新燈浮標於4月13日設立，用以標記新建的沙洲飛機油碼頭。  
- A solar power operated lighted buoy was established on 13-4-99 for the new Sha Chau Aviation Oil Terminal.
10. 沙洲 2  
Sha Chau 2 - 一個太陽能操作的新燈浮標於4月13日設立，用以標記新建的沙洲飛機油碼頭。  
- A solar power operated lighted buoy was established on 13-4-99 for the new Sha Chau Aviation Oil Terminal.
11. 沙洲 3  
Sha Chau 3 - 一個以太陽能操作的新燈浮標於4月13日設立，用以標記新建的沙洲飛機油碼頭。  
- A solar power operated lighted buoy was established on 13-4-99 for the new Sha Chau Aviation Oil Terminal.
12. 沙洲 4  
Sha Chau 4 - 一個以太陽能操作的新燈浮標於4月13日設立，用以標記新建的沙洲飛機油碼頭。  
- A solar power operated lighted buoy was established on 13-4-99 for the new Sha Chau Aviation Oil Terminal.

## 附錄 G - 續

### APPENDIX G - Cont'd

- |  |   |
|--|---|
| 13. 沙洲碼頭 1<br>Sha Chau Jetty 1                                     | - 一個以太陽能操作的新燈標於4月13日設立，用以標示沙洲碼頭。<br>- A solar power operated light was established to mark the pier on 13-4-99.   |
| 14. 沙洲碼頭 2<br>Sha Chau Jetty 2                                     | - 一個以太陽能操作的新燈標於4月13日設立，用以標示沙洲碼頭。<br>- A solar power operated light was established to mark the pier on 13-4-99.   |
| 15. 沙洲導燈<br>Sha Chau Leading Light                                 | - 一個以太陽能操作的新燈標於4月13日在沙洲設立，用以引導在沙洲水域航行的船隻。<br>- A solar power operated light was established on Sha Chau to lead the vessels navigating in the Sha Chau area on 13-4-99.   |
| 16. 葵青橋西石<br>Kwai Tsing Bridge West Rock Island                    | - 一個以太陽能操作的新燈標於8月6日設立，用以標示葵青橋西石。<br>- A solar power operated light was established to mark the Kwai Tsing Bridge West Rock Island on 6-8-99.  |
| 17. 葵青橋東石<br>Kwai Tsing Bridge East Rock Island                    | - 一個以太陽能操作的新燈標於8月6日設立，用以標示葵青橋東石。<br>- A solar power operated light was established to mark the Kwai Tsing Bridge East Rock Island on 6-8-99.  |
| 18. 大利碼頭<br>Tai Lei Pier   | - 一個以太陽能操作的燈標於9月3日設立，用以標示大利碼頭。<br>- A solar power operated light was established to mark the pier on 3-9-99.  |
| 19. 喜靈洲避風塘 1-7<br>Hei Ling Chau Typhoon Shelter 1-7                | - 7個以太陽能操作的新燈標於9月13日設立於喜靈洲避風塘。<br>- Seven solar power operated lights were established on Hei Ling Chau Typhoon Shelter on 13-9-99.   |
| 20. 前啟德機場加油站西北碼頭<br>Former Kai Tak Airport Ex-fuel Dolphin NW Pier | - 一個以太陽能操作的新燈標於9月28日設立，用以標示前啟德機場加油站西北碼頭。<br>- A solar power operated light was established to mark the pier on 28-9-99.   |
| 21. 前啟德機場加油站東南碼頭<br>Former Kai Tak Airport Ex-fuel Dolphin SE Pier | - 一個以太陽能操作的新燈標於9月28日設立，用以標示前啟德機場加油站東南碼頭。<br>- A solar power operated light was established to mark the pier on 28-9-99.   |
| 22. 白沙灣碼頭<br>Pak Sha Wan Pier                                      | - 一個以太陽能操作的新燈標於9月23日設立，用以標示白沙灣碼頭。<br>- A solar power operated light was established to mark the pier on 23-9-99.  |
| 23. 交椅洲 A<br>KYC A   | - 一個以太陽能操作的新燈浮標於11月19日設立，用以標示土木工程署在交椅洲西南的海浪資料記錄站。<br>- A solar power operated lighted buoy was established on 19-11-99 to mark the Civil Engineering Department's wave recording station on the southwest of Kau Yi Chau. |
| 24. 交椅洲 B<br>KYC B   | - 一個以太陽能操作的新燈浮標於11月19日設立，用以標示土木工程署在交椅洲西南的海浪資料記錄站。<br>- A solar power operated lighted buoy was established on 19-11-99 to mark the Civil Engineering Department's wave recording station on the southwest of Kau Yi Chau. |

## 附錄 G - 續

### APPENDIX G - Cont'd

25. 西博寮海峽 A  
WLC A
- 一個以太陽能操作的新燈浮標於11月19日設立，用以標示土木工程署在西博寮海峽的海浪資料記錄站。
- A solar power operated lighted buoy was established on 19-11-99 to mark the Civil Engineering Department's wave recording station in West Lamma Channel.
26. 西博寮海峽B  
WLC B
- 一個以太陽能操作的新燈浮標於11月19日設立，用以標示土木工程署在西博寮海峽的海浪資料記錄站。
- A solar power operated lighted buoy was established on 19-11-99 to mark the Civil Engineering Department's wave recording station in West Lamma Channel.

#### IV. 本年遭損毀的輔航裝置

##### Aids Damaged during the year

1. 青山5  
C.P. -5
- 此燈浮標的航標燈於1月期間遭損毀。
- The light was reported damaged in January.
2. 青衣西  
W.Tsing Yi
- 此燈浮標的航標燈於3月期間遭損毀。
- The light was reported damaged in March.
3. 碇泊泡A-43  
Mooring Buoy A-43
- 此燈浮標於3月期間遭損毀，航標燈熄滅。
- The light was reported damaged and unlit in March.
4. 喜靈洲  
Hei Ling Chau
- 此燈於4月期間熄滅，其後在現場發現此燈浮標的部分設備被切斷兼失去。
- The light was reported unlit and subsequently found part of the equipment sheared off and lost in April.
5. 東航1  
Eastern -1
- 此燈於4月期間熄滅，其後在現場發現此燈浮標的部分設備被切斷兼失去。
- The light was reported unlit and subsequently found part of the equipment sheared off and lost in April.
6. 北交椅洲  
N.Kau Yi Chau
- 此燈於5月期間熄滅，其後在現場發現此燈浮標的部分設備被切斷兼失去。
- The light was reported unlit and subsequently found part of the equipment sheared off and lost in May.
7. 碇泊泡A-43  
Mooring Buoy A-43
- 此燈於6月期間遭損毀，航標燈熄滅。
- The light was reported damaged and unlit in June.
8. 碇泊泡A-49  
Mooring Buoy A-49
- 此燈於6月期間遭損毀，航標燈熄滅。
- The light was reported damaged and unlit in June.
9. 交椅洲東南  
S.E. Kau Yi Chau
- 此燈於6月期間熄滅，其後在現場發現此燈浮標的部分設備被切斷兼失去。
- The light was reported unlit and subsequently found part of the equipment sheared off and lost in June.
10. 青山  
C.P.
- 此燈浮標的航標燈於6月期間遭損毀。
- The light was reported damaged in June.
11. 長洲  
Cheung Chau
- 此燈浮標的航標燈於6月期間遭損毀。
- The light was reported damaged in June.



## 附錄 G - 續

### APPENDIX G - Cont'd

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 12. 長洲避風塘A柱<br>Cheung Chau Fairway 'A'                   | - | 此燈於6月期間熄滅，其後在現場發現此燈浮標的部分設備被切斷兼失去。<br>The light was reported unlit and subsequently found part of the equipment sheared off and lost in June.     |
| 13. 筲箕灣避風塘D柱<br>Shaueiwan Typhoon Shelter<br>Dolphin 'D' | - | 此燈浮標於6月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in June.   |
| 14. 鶴咀<br>Cape D'Aguilar                                 | - | 此燈浮標於5月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in May.  |
| 15. 藍塘2<br>TCS -2  | - | 此燈浮標於8月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in August.   |
| 16. 維多利亞<br>Victoria                                     | - | 此燈浮標於8月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in August.   |
| 17. 青山 6<br>CP -6  | - | 此燈浮標於9月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in September.  |
| 18. 沙田 2<br>Shatin 2                                     | - | 此燈浮標於11月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in November.  |
| 19. 東博寮 3<br>LCS -3                                      | - | 此燈浮標於10月和12月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in October & December.  |
| 20. 青山 6<br>CP -6  | - | 此燈浮標於10月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in October.   |
| 21. 水泥 8<br>Cement -8                                    | - | 此燈於10月期間熄滅，其後在現場發現此燈浮標的部分設備被切斷兼失去。<br>The light was reported unlit and subsequently found part of the equipment sheared off and lost in October. |
| 22. 南丫電 6<br>Power -6                                    | - | 此燈於10月期間熄滅，其後在現場發現此燈浮標的部分設備被切斷兼失去。<br>The light was reported unlit and subsequently found part of the equipment sheared off and lost in October. |
| 23. 碇泊泡 A76<br>Mooring Buoy A-76                         | - | 此燈浮標於11月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in November.  |
| 24. 青衣西<br>West Tsing Yi                                 | - | 此燈浮標於11月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in November.  |
| 25. 葵涌 2<br>Kwai Chung -2                                | - | 此燈浮標於12月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in December.  |
| 26. 青山 7<br>CP -7  | - | 此燈浮標於12月期間遭損毀，航標燈熄滅。<br>The light was reported damaged and unlit in December.  |

附錄 G - 續

APPENDIX G - Cont'd

27. 海豚 B - 此燈浮標於12月期間遭損毀，航標燈熄滅。  
SLMP -B - The light was reported damaged and unlit in December.

V. 工場員工與輔航燈比例

Ratio of workshop staff to Aids

年份 Year	員工 Staff	輔航燈 Aids	比例 Ratio
	(%)	(%)	
1989	31 (+10.7)	307 (-2.2)	9.9
1990	34 (+9.7)	319 (+3.9)	9.4
1991	34 (+0.0)	326 (+2.2)	9.6
1992	34 (+0.0)	327 (+0.3)	9.6
1993	40 (+17.6)	356 (+8.9)	8.9
1994	40 (+0.0)	375 (+5.3)	9.4
1995	37 (-7.5)	379 (+1.1)	10.2
1996	36 (-2.7)	380 (+0.3)	10.6
1997	32 (-11.1)	395 (+3.9)	12.3
1998	29 (-9.4)	432 (+9.4)	14.9
1999	27 (-6.9)	463 (+7.2)	17.1